Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 84 (1966)

Heft: 94

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 94 Bern, Samstag 23. April 1966 — 84. Jahrgang — 84e année — Berne, samedi 23 avril 1966 **No 94**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telephon Nummer 031 / 25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncen-Regie: Publicitas AG. – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.– par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Greer, Boutwell S.A., Genève.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 216045-216099.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

République tunisienne: Ouverture de contingents globaux d'importation.

Royaume du Cambodge: Nationalisation du commerce d'importation et d'exportation.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Broschüre: «EFTA – Die Ursprungsregeln». – Brochure: "EFTA – The rules of origin".

Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich – Konkursamt Riesbach-Zürich, 8034 Zürich (727²)

Gemeinschuldnerin: Immobilien Delphin A.G., Seefeldstrasse 188, Zürich 8.
Eigentümerin folgenden Grundstückes:
Appartementhaus mit Bar-Restaurant, Assek. Nr. 995, an der Seefeldstrasse 188, Zürich 8, Kat. Riesbach Nr. 1842.
Konkurseröffnung: 17. März 1966.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist, auch für Dienstbarkeiten: 13. Mai 1966.

Kt. Zürich – Konkursamt Riesbach-Zürich, 8034 Zürich (728²)

Gemeinschuldnerin: Schwarzer Kater A.G., Einrichtung und bzw. oder Betrieb von Restaurations- und Hotelunternehmen, Seefeldstrasse 188, Zürich 8.
Konkurseröffnung: 1. März 1966 mit Wirkung ab 22. März 1966 (Abweisung Nichtigkeitsbeschwerde und Aufhebung aufschiebender Wirkung).
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 3. Mai 1966, nachtmittags 2.30 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8.
Eingabefrist: bis 23. Mai 1966.

Kt. Luzern – Konkursamt des Amtes Hochdorf, 6020 Emmenbrücke (706)

Gemeinschuldnerin: Metzgerei Shopping-Center Emmenbrücke AG., Gerliswilstrasse 28, 6020 Emmenbrücke.
Datum der Konkurseröffnung zufolge ordentlicher Konkursbetreibung: 30. März 1966.
Eingabefrist: bis und mit 13. Mai 1966.

NB. Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren anbegehrt und für dessen Kosten einen vorläufigen Kostenvorschuss von Fr. 800.— (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (730)

Gemeinschuldnerin: Plan-Invest A.G., Beteiligungen aller Art, Steinenvorstadt 63, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 11. März 1966.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 11. Mai 1966, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 23. Mai 1966.

N.B. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 11. Mai 1966, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (731)

Gemeinschuldner: Döbeli-Di Pasquale Heinz, Handelsvertreter, zurzeit Hilfsarbeiter, Müllheimerstrasse 176, Inhaber der am 22. November 1965 erloschenen Firmen «Intornial Heinz Döbeli», Import, Export und Vertrieb von Waren aller Art; Fabrik- und Handelsvertretungen; Vermittlung von Aufträgen aller Art, sowie «Reisen Döbeli», Organisation von Reisen, Birmannsgasse 26, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung: 30. März 1966.
Summarisches Konkursverfahren.
Eingabefrist: bis und mit 13. Mai 1966

Kt. Aargau – Konkursamt, 5630 Muri (715)

Gemeinschuldner: Werder Andreas, 1933, des Robert, alte Muristrasse 603, von und in Boswil (Aargau).
Konkurseröffnung: 18. März 1966.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: bis 15. Mai 1966.

NB. Das Konkursamt Muri behält sich den freihändigen Verkauf des Massavermögens (Mobiliar, Werkzeuge und Gerätschaften usw.) vor, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger binnen 10 Tagen, d. h. bis 5. Mai 1966 den freihändigen Verkauf beim Konkursamt schriftlich ablehnt.

Kt. Aargau – Konkursamt, 8437 Zurzach (716)

Gemeinschuldnerin: Sägewerk und Holzhandel AG., Koblenz (neue Bezeichnung: Furnier- und Holzhandel AG.).
Datum der Konkurseröffnung: 1. April 1966, 18 Uhr.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 2. Mai 1966, 14.15 Uhr, im Hotel «Ochsen», Zurzach (Saal).
Eingabefrist: 13. Mai 1966.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 2. Mai 1966, 12 Uhr, nicht schriftlich beim Konkursamt Zurzach Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen, auch freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigen.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Ct. du Valais – Office des faillites, 1870 Monthey (717)

La faillite de Hanswirth Laure née Faroux, épouse d'Henri, anciennement Kiosque de l'Hôpital, à Monthey, actuellement domiciliée aux Fontaines-sur-Monthey, ouverte le 18 mars 1966, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du 18 avril 1966 du juge-instructeur du district de Monthey.

Si aucun créancier ne demande, d'ici le 3 mai 1966, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de Fr. 400.—, cette faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Höngg-Zürich, 8049 Zürich (726)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Schück Walter, geb. 1914, von Zürich, Kaufmann, Vogtrain 12, 8049 Zürich, liegen Kollokationsplan und Inventar den Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. April 1966 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich einzureichen, ansonst der Kollokationsplan rechtskräftig wird.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde, einzureichen.

Ebenfalls innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Rechtsabtretung im Sinne von SchKG 260 bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen beim obgenannten Konkursamt schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Werdenberg, 9470 Buchs (718)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Gemeinschuldner:

1. Firma Willener Rudolf, Heizungen-Lüftungen, früher Lagerstrasse 2, jetzt Platten, Räfis, Buchs (St. Gallen);
2. Buchs Alfred, Vertreter, Fichtenweg 2, Buchs.

Der Kollokationsplan und das Inventar in den vorgenannten Konkursen liegen beim Konkursamt Werdenberg, in Buchs (St. Gallen) auf.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 29. April bis 10. Mai 1966.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5000 Aarau (719)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Knecht-Keller Albert, geb. 1928, Kaufmann, von Braunau, in Muhen.

Anfechtungsfrist: 10 Tage.

Ct. du Valais – Office des faillites, 3960 Sierre (707)

Faillie: Savioz Félix & Cie S.A., matériaux de constructions et constructions, à Sierre.

Date du dépôt de l'état de collocation: 22 avril 1966.

Délai pour intenter action: 10 jours.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (708)

Faillie: Talentscout S.A., exploitation d'un club privé, rue St-Martin 9, à Lausanne.

Date du dépôt: 23 avril 1966.

Délai pour intenter action en opposition: 3 mai 1966; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt, 8952 Schlieren (720)

Das Konkursverfahren über Aeschbach-Marthaler Jakob, geb. 1938, von Leutwil (Aargau), Schreiner, Urdorferstrasse 19, Dietikon, dato Alberich-Zwyssigstrasse 49, Wettigen (Aargau), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. April 1966 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (710)

Gemeinschuldnerin:

Ausgeschlagene Verlassenschaft über den Nachlass des verstorbenen Vifian Alfred, Handel mit Liegenschaften, wohnhaft gewesen Viktoriarain 12, in Bern.

Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 12. April 1966.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5400 Baden (721)

Gemeinschuldner: Fischli Fridolin Albert, genannt Fritz, geb. 1920, Acquisiteur, von Näfels, in Spreitenbach, Rotzenbühl 26.

Datum des Schlusses: 21. April 1966.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Vaud – Office des faillites, Bex (709)

Vente d'immeuble

Le vendredi 27 mai 1966, à 15 heures, à Lavey-Village, dans une salle du Café National, il sera procédé à la vente aux enchères publiques, à tout prix, de l'immeuble désigné ci-après provenant de la faillite de Chésaux Henri, fils de Paul, ancien appareilleur, à Lavey-Village, actuellement à Palma de Majorque (Espagne).

Commune de Lavey-Morcles (A Lavey), art. 543.

Garage, atelier, entrepôt, remise et bûcher, surface 72 m², habitation, surface 99 m², place-jardin, surface 289 m².

Valeur assurance incendie à l'indice actuel: Fr. 138 900.—.

Estimation fiscale: Fr. 65 000.—.

Estimation de l'office, selon expert: Fr. 80.972.—.

Il s'agit d'un immeuble locatif comprenant: 1 appartement de 2 pièces, sans confort; 1 appartement de 2 pièces avec chambre de bains et 1 appartement de 3 pièces avec chambre de bains, un local à destination de magasin (actuellement salon-lavoir). Chauffage général au mazout.

La désignation cadastrale, les conditions de vente et l'état des charges seront déposés dès le 2 mai 1966, à disposition des intéressés à l'office, Villa Montex, à Bex. Pour visiter, prendre rendez-vous à l'office, téléphone (025) 5 22 04 (bureau fermé l'après-midi).

1880 Bex, le 15 avril 1966 Office des faillites de Bex:
F. Bigler, préposé

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Réalisation des Immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Zürich – Betreibungsamt Dübendorf (722²)

Grundpfandverwertung

Schuldnerin: Baumwoll- und Leinenprodukte A.-G., in Liquidation, Bederstrasse 1, 8002 Zürich (Liquidatorin: Fides Treuhand-Vereinigung, Bleicherweg 33, 8022 Zürich).

Pfandeigentümerin: dieselbe.

Steigerungstag: Freitag, 10. Juni 1966, 14.30 Uhr.

Steigerungslokal: Restaurant «Neuhof», Bahnhofstrasse 54, Dübendorf.

Eingabefrist: bis 13. Mai 1966.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 18.–27. Mai 1966.

Grundpfand: In Dübendorf gelegen:

Kat. Nr. 7258, Gr. Bl. 3526, Plan 18

1. Ein Fabrikgebäude unter Assck. Nr. 1521, seit 1962 für Fr. 130 000.— assekuriert,

   mit

   11,25 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Kriesbachstrasse 24.
2. Zugehör laut Anmerkung im Grundbuch: 10 Automatenwebstühle «Rüti» mit Zugehör, 1 Schaftmaschine «Stäubli», 1 automatische Schuss- und Spulmaschine «Schärer», 1 Konus-Schärmaschine «Sucker».

   Von Amtes wegen aufgenommene Zugehör: 18 Kettbäume, 1 Zettelgatter, 42 Webeblätter, 16 Automatenschützen, 7 Tuchbäume, 1 Einziehstuhl, 2 Arbeitsstühle, 1 Ständerlampe, 1 Tisch, 1 Sackrolli, 6 Garderobekasten, 1 Dezimalwaage, 1 Tableau mit Werkzeugen, 1 Werkzeugtisch, 1 Arbeitstisch, 1 Stabereitisch mit Hektometer, 1 Wandgestell, 1 elektrische Wanduhr, 2 einfache Pulte, 2 Stühle, 1 Kartenschlagmaschine «Stäubli», 1 Wandgestell.

Betreibungsamtliche Schätzung:

Grundstück Nr. I		Fr. 313 000.—
Zugehör Nr. 2		Fr. 12 000.—
	total	Fr. 325 000.—

Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Grundpfandgläubigers im 1. Rang.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, Fr. 10 000.—, in Anrechnung an der Kaufsumme bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

8600 Dübendorf, 23. April 1966 Betreibungsamt Dübendorf:
H. Gossweiler

Kt. Thurgau – Betreibungsamt Uttwil, Kesswil (711)

Einzige betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldnerin: Dettenloh AG., Aktiengesellschaft, bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, Talstrasse 80, 8001 Zürich.

Liegenschaft und Zugehör: in der Gemeinde Kesswil (Thurgau), Kat. Nr. 2516, ca. 257 Aren Wiese, Acker, im Dettenloh, respektiv neue Parzelle Nr. 309, ca. 278,8 Aren Wiese, Acker und Gebüsch.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 250 000.—.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.

Steigerungstag: Freitag, den 10. Juni 1966, nachmittags 15.30 Uhr.

Steigerungslokal: Restaurant zum «Bahnhof», in Kesswil (Thurgau).
Eingabefrist: bis 12. Mai 1966.
Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 10 000.— zu leisten.
Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Bureau des Betreibungsamtes Uttwil, in 8593 Kesswil, vom 20. bis 31. Mai 1966.

8593 Kesswil, den 19. April 1966 Betreibungsamt Uttwil

Ct. de Vaud – Office des poursuites, Aigle (712²)

Vente d'immeubles – Hôtel «Ma Chaumière», Les Mosses

Le mercredi 1er juin 1966, à 14 heures 30, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Aigle, l'office des poursuites de cet arrondissement procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble ci-dessous désigné, propriété de:

Décorvet Madeleine,

hôtelière, actuellement à Morcles, savoir:

Commune d'Ormont-Dessous

Au lieu dit: Au Crettex, hôtel-restaurant «Ma Chaumière» et pré, le tout d'une superficie de 17 ares 68 ca.

Estimation officielle et de l'office:	Fr. 420 000.—
Assurance incendie:	Fr. 159 500.—
Mention d'accessoires de:	Fr. 92 420.—

Délai pour les productions: 13 mai 1966.

Les conditions de la vente, la désignation cadastrale ainsi que l'état des charges seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office des poursuites, Hôtel de Ville, à Aigle, dès le 20 mai 1966.

Vente requise par un créancier de 3e rang, au bénéfice d'une hypothèque légale d'artisans et d'entrepreneurs et par un créancier saisissant.

1860 Aigle, le 19 avril 1966 Office des poursuites d'Aigle: Gillard, préposé

Ct. de Genève – Office des poursuites, Genève (723)

Vente immobilière – Unique enchère

Le mercredi 13 juillet 1966, à 10 heures, aura lieu à Genève, à l'Office des poursuites, 11, rue de l'Hôtel-de-Ville, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre foncier au nom de la:

Société hôtelière et immobilière de l'avenue de Champel 37 SA pour adresse MM. Aubert & Cie, 14, rue Etienne-Dumont, Genève.

Désignation de l'immeuble

L'immeuble est situé sur la commune de Genève, section Plainpalais. Il consiste en:

La parcelle N° 1927, feuille 74, d'une superficie de 18 ares et 12 mètres, avec sur ladite, sis avenue de Champel 35–37, et chemin de l'Escalade, les bâtiments suivants:

- Nos G 347 et G 348, deux constructions mitoyennes, construites vers 1900, liées à tous les étages, d'une surface de 1 are et 24 mètres (avec en plus une terrasse de 9 m, en maçonnerie) chacune, à destination d'habitation, en maçonnerie, comprenant:
- par bâtiment, une entrée avec hall et un grand salon;
- dans l'ensemble, du rez-de-chaussée au 2e étage, un total de 28 chambres équipées d'un lavabo chacune, 2 d'un cabinet de toilette et 2 d'une salle de bains. Par étage, une salle de bains et WC indépendants.
  Au sous-sol sont situées en plus des caves, la chaufferie, la buanderie, la cuisine et 2 chambres entièrement dégagées du côté du jardin.
- N° G 346, d'une surface de 14 mètres, en fer, à destination de garage;
- N° G 558, d'une surface de 11 mètres, en bois, à destination de pavillon;
- N° G 587, d'une surface de 26 mètres, en maçonnerie, à destination de hangar.

Parc d'une surface de 14 are et 95 mètres, soit un jardin richement arborisé avec un bassin d'eau décoratif et une rocaille.

Estimation de l'office
(décision de l'autorité de surveillance)

un million Ci Fr. 1 000 000.—.

Délai de production: 16 mai 1966.

Avis

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 14 juin 1966, à l'Office des poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par un créancier gagiste en 1er et en 2e rang.

1200 Genève, le 25 avril 1966 Office des poursuites
Le substitut: Claude Schmidt

Nachlassverträge – Concordats – Concordati

Widerruf der Nachlasstundung — Révocation du sursis concordataire
(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Ct. du Valais – Juge-instructeur de Sion (729)

Sursis concordataire: Pianzola Emile, Sion.

Le juge ayant ordonné la révocation du sursis, l'assemblée des créanciers fixée au 26 avril courant n'aura pas lieu.

1951 Sion, 21 avril 1966 Le juge-instructeur: Louis de Riedmatten

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Thurgau – Bezirksgericht Münchwilen, Bichelsee (724)

Verhandlung über den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

Die Verhandlung über den von der Fa. Belmo Holz- und Möbelwerk AG Wängi, vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung findet Donnerstag, den 5. Mai 1966, 9 Uhr, vor Bezirksgericht Münchwilen, im Gemeindehaus, in Münchwilen statt.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können schriftlich und auch noch an der Verhandlung erhoben werden.

8363 Bichelsee, den 20. April 1966
Gerichtspräsidium Münchwilen

Ct. du Valais – Juge-instructeur d'Entremont, Sembrancher (732)

Le juge-instrueteur du district d'Entremont statuera en séance du 3 mai 1966, à 17.00 heures, à la salle du Tribunal à Sembrancher, sur l'homologation du concordat après faillite présenté à ses créanciers par Michellod Charly, articles de sports et électricité, à Verbier/Bagnes.

1933 Sembrancher, le 21 avril 1966 Edm. Troillet

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Bern – Richteramt Wangen a. d. A. (713)

Schuldner: Röthlisberger Hans, Maschinenimport, Buchenweg 3, 3360 Herzogenbuchsee.
Datum der Bestätigung: 25. März 1966.

4705 Wangen a. d. A., den 19. April 1966
Der Nachlassrichter: Paul Jufer

Kt. St. Gallen – Bezirksgericht Unterrheintal, St. Margrethen (733)

Das Bezirksgericht Unterrheintal hat mit Entscheid vom 13. April 1966 den von Casanova Arthur, Buhofstrasse 31, Rheineck, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

9430 St. Margrethen, den 22. April 1966
Bezirksgerichtskanzlei Unterrheintal

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung
(SchKG. 316 d)

Kt. Zürich – Bezirksgericht Zürich (714)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 22. März 1966 den von Wolf Moritz, Jupes-Fabrikation, Leutschenbachstrasse 71, Zürich 11, privat: Schaffhauserstrasse 118, Zürich 6, den Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Es wurden folgende Liquidationsorgane gewählt:

Liquidator: RA Dr. J. Marti, Bahnhofplatz 14, 8001 Zürich, Gläubigerausschuss: Armand Weill, Talacker 33, 8001 Zürich; Willi Altura, Albulastrasse 39, Zürich und Dr. E. Keller, Indep-Treuhand- und Revisionsgesellschaft AG., Theaterstrasse 16, Zürich.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Stundung dahin.

8000 Zürich, 18. April 1966. Bezirksgerichtskanzlei Zürich, 4. Abteilung

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Vaud – Tribunal du district, Orbe (725)

Le président du Tribunal du district d'Orbe statuera en son audience du lundi 2 mai 1966, à 16 heures 30, à Orbe, Hôtel de Ville, sur la demande de sursis concordataire présentée par Bovay André, entreprise de battage, Les Bordes, à Bavois.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de André Bovay, à Bavois.

1350 Orbe, le 20 avril 1966 Le président: Cl. Vautier

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

12. April 1966.
Versicherungskasse der Th. Weilenmann AG., Wetzikon, in Wetzikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 9. Februar 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt den Schutz der männlichen und weiblichen Mitarbeiter der «Th. Weilenmann AG», in Wetzikon, vor den wirtschaftlichen Folgen des Wegfalles des Erwerbseinkommens zufolge von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit sowie unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Theodor Weilenmann, von Winterthur und Wetzikon, in Wetzikon, Präsident, Hildegard Weilenmann-Studerus, von Winterthur und Wetzikon, in Wetzikon, Vizepräsidentin und Aktuarin, und Fritz Hügli, von Seedorf (Bern), in Pfäffikon (Zürich), weiteres Mitglied des Stiftungsrates, führen Kollektivunterschrift, jedoch ausschliesslich in der Weise, dass Hildegard Weilenmann-Studerus mit Theodor Weilenmann oder Fritz Hügli zeichnet. Domizil: Bahnhofstrasse 261 (bei Th. Weilenmann AG.).

12. April 1966.
Personalfürsorgestiftung Samuel Gruber, in Adliswil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 24. Februar 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Mitarbeiter der Firma ‚S. Gruber', in Adliswil, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Militärdienst oder unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Samuel Gruber, von Aeugst a. A., Adliswil und Oberrieden, in Oberrieden, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Kilchbergstrasse 37 (bei der Firma S. Gruber).

12. April 1966.
Personalvorsorgestiftung der Firma Arnold Wehrle & Co., Sportinformation GmbH, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 21. März 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma ‚Arnold Wehrle & Co., Sportinformation GmbH', in Zürich, ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern und gegebenenfalls die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Walter Wehrle, von und in Zürich, Präsident, sowie Dr. Siegfried Frey, von Ettiswil (Luzern), und Luzern, in Bern, Vizepräsident, und Peter Frei, von Hagenbuch (Zürich), in Zürich, Protokollführer des Stiftungsrates. Domizil: Sumatrasteig 3, Zürich 6 (bei der Firma Arnold Wehrle & Co., Sportinformation GmbH).

12. April 1966.
Personalfürsorgestiftung der Registra AG, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1961, Seite 2294), Mit Beschluss vom 22. Oktober 1964 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma ‚Registra A.-G.', in Zürich, und allenfalls deren Hinterbliebene und der Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern.

18. April 1966.
Personalfürsorgestiftung der Bank Gut, Streiff AG, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 29. März 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Bank Gut, Streiff A.G.», in Zürich 1, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Firma «Bank Gut, Streiff A.G.» stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Fritz Streiff, von Glarus, in Seegräben, Präsident; sowie Emil Diener, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), und Max Leibacher, von Muri (Aargau), in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Löwenstrasse 22 in Zürich 1 (bei der Firma «Bank Gut, Streiff AG.»).

18. April 1966.
Feldhofstiftung, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. März 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt, unabhängig von der bereits bestehenden Pensionskasse der Schweizerischen Kreditanstalt, die Fürsorge für die leitenden Funktionäre der Schweizerischen Kreditanstalt, in Zürich, und ihrer Tochtergesellschaften, sei es während der Dauer des Anstellungsverhältnisses oder nach dessen Beendigung, sei es für diese selbst oder für deren Familien. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern, die Kontrollstelle und gegebenenfalls die Verwaltungskommission. Diese vertreten die Stiftung ausschliesslich mit Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies zurzeit Dr. Eberhard Reinhardt, von Basel, in Zürich, Präsident; sowie Dr. Max Felix, von und in Zürich, und Albert Gremli, von Kreuzlingen, in Küsnacht, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Paradeplatz 8, Zürich 1 (bei der Schweizerischen Kreditanstalt.)

18. April 1966.
Fürsorgestiftung für Arbeiter der Firma Borsari & Co., in Zollikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 21. März 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Borsari & Comp.», in Zollikon, ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern und gegebenenfalls die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Adolf Borsari, von Lugano, in Zollikon, Präsident; sowie Dr. Eugen Borsari, von Lugano, in Zollikon, weiteres Mitglied, und Viktor Zündel, von Zürich, in Zollikon, Protokollführer des Stiftungsrates. Domizil: Dufourstrasse 55 (bei der Firma Borsari & Comp.).

18. April 1966.
Stiftung 36, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. März 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Arbeitsunfähigkeit und Tod. Destinatäre sind die leitenden Angestellten der Firma «Julius Bär & Co.», in Zürich 1, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Walter Jakob Julius Bär, von und in Zürich, Präsident; Dr. Nicolas Julius Bär, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), Schriftführer; sowie Hans Julius Bär, von und in Zürich, und Peter J. Bär, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), beide Beisitzer des Stiftungsrates. Domizil: Bahnhofstrasse 36, in Zürich 1 (bei der Firma «Julius Bär & Co.»).

18. April 1966.
Personalfürsorgestiftung der Firma E. Schüpbach, SIBI-Produkte, Schlieren ZH, in Schlieren (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1965, Seite 175). Die Unterschrift von Ernst Schüpbach ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Rosa Schüpbach-Minder, von Signau (Bern), in Schlieren, Präsidentin des Stiftungsrates. Ferner führt neu Kollektivunterschrift Ernst Zingg, von und in Luterbach (Solothurn), Mitglied des Stiftungsrates. Er und das bereits eingetragene Stiftungsratsmitglied Charles Greiner zeichnen ausschliesslich mit Rosa Schüpbach-Minder, Präsidentin, oder mit Paul Hurni, Vizepräsident des Stiftungsrates.

18. April 1966.
Personalfürsorgestiftung der Firma G. Ritter AG, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1963, Seite 487). Die Unterschriften von Karl Lattemann und Dr. Konrad Meyer sind erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Dr. Fritz Strudthoff, deutscher Staatsangehöriger, in Geislingen, Steige (Deutschland), Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu Willy Müller, von Boswil (Aargau), in Küsnacht (Zürich), Mitglied und zugleich Sekretär des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

13. April 1966.
Personalfürsorgestiftung der Bauunternehmungen Witschi, in Langenthal (SHAB. Nr. 36 vom 12. Februar 1966, Seite 485). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 18. März 1966 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungszweck lautet neu wie folgt: Die Stiftung bezweckt die Fürsorge der Arbeitnehmer der Firmen «Friedrich Witschi AG» und der «Frischbeton Langenthal AG», beide in Langenthal, sowie anderer dem Stifter oder dessen Rechtsnachfolger nahestehender Firmen.

Bureau Bern

13. April 1966.
Fürsorgestiftung der Firma Wwe Alfred Giesbrecht Söhne, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. April 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an die Begünstigten, ihre überlebenden Ehegatten usw. im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Begünstigten. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Richard Giesbrecht, von und in Bern, Präsident; Fritz Gyger, von Quarten, in Bern, Sekretär; Alfred Giesbrecht, von und in Bern. Domizil: Schlachthofweg 128 (bei der Stifterfirma).

Bureau Biel

18 avril 1966.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la fabrique de cadrans von Kaenel & Cie S.A., à Bienne (FOSC. du 22 juillet 1950 N° 169, page 1912). Daniel Gross, secrétaire, et André Danz ne font plus partie du conseil de fondation; leurs signatures sont radiées. Ont été nommés nouveaux membres du conseil de fondation Jeanine Favre, des Bayards, à Bienne, secrétaire, et Karl Schenk, d'Eggiwil, à Bienne. Ils signent collectivement à deux.

Bureau Thun

14. April 1966.
Schweiz. Wohn- und Arbeitsheim für körperlich Schwerbehinderte, Thun, in Thun (SHAB. Nr. 200 vom 29. August 1959, Seite 2412). Elisabeth Ziegler ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Dr. Raoul Morell, bisher Mitglied, wurde zum Vizepräsidenten des Stiftungsrates ernannt und wohnt nun in Muri (Bern). Anna Hofer geb. Schindler, von Signau, in Bern, und Heinz Bäriswyl, von Bern und Fribourg, in Rüeggisberg, wurden neu in den Stiftungsrat gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates kollektiv zu zweien. Neues Domizil der Stiftung: Schweiz. Wohn- und Arbeitsheim für körperlich Schwerbehinderte, Thun, Hännisweg 7 (Post Gwatt).

Luzern – Lucerne – Lucerna

12. April 1966.
Marie Hurter-Zimmermann Stiftung, in Weggis. Unter diesem Namen besteht laut Letztwillensverfügung vom 28. Oktober 1963 der Marie Hurter-Zimmermann, Weggis, eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung und Finanzierung von Verbesserungen und Verschönerungen oder die Schaffung von neuen Anlagen und Werken in Weggis, die durch Beschlüsse des Kurvereins Weggis zwecks Förderung und Hebung des Fremdenverkehrs an die Hand genommen werden sollen. Verwaltungsorgan der Stiftung ist der aus drei Mitgliedern, nämlich dem Präsidenten des Kurvereins, einem Mitglied des Gemeinderates und dem Gemeindeschreiber von Weggis bestehende Stiftungsrat. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Präsident des Stiftungsrates: Hans Zimmermann; Mitglieder: Kurt Dahinden und Armin Furrer, alle von und in Weggis. Adresse: Gemeindekanzlei Weggis.

12. April 1966.
Sterbekasse-Stiftung des Personalverbandes der CKW, in Luzern (SHAB. Nr. 89 vom 17. April 1965, Seite 1207). Kurt Fries ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Kassier ist Hans Inäbnit, von Grindelwald, in Luzern. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv zu zweien.

Uri – Uri – Uri

18. April 1966.
Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Arnold, in Bürglen (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1965, Seite 967). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Uri als zuständige Aufsichtsbehörde vom 21. März 1966 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Arnold AG, Bauunternehmung, Bürglen/Uri.** Weitere publikationspflichtige Tatsachen werden von der Aenderung nicht betroffen.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Olten-Gösgen

14. April 1966.
Fürsorgestiftung zugunsten der Angestellten und Arbeiter der Firma Oskar Aeschlimann, in Olten, in Olten (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1958, Seite 3556). Diese Stiftung hat sich mit Zustimmung des Justiz-Departementes des Kantons Solothurn vom 15. Februar 1965 und des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 17. März 1966 infolge Vereinigung mit der «Fürsorgestiftung der Angestellten und Arbeiter der Firma Oskar Aeschlimann AG.», in Zofingen, aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Stiftung gelöscht.

15. April 1966.
Wohlfahrtsfonds der HERBA Herbert Bauer A.G., in Olten, Stiftung (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1955, Seite 680). Diese Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Aarburg (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1966, Seite 1148) im Handelsregister von Olten-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Stadt Solothurn

13. April 1966.
Personalvorsorge der Loreto AG. Solothurn, Drehteile- und Schraubenfabrikation, in Solothurn (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1965, Seite 1456). Die Unterschrift von Raimund Merten ist infolge Ausscheidens aus dem Stiftungsrat erloschen. Neu wurde als Mitglied in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Franz Eng, von Stüsslingen, in Günsberg. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

13. April 1966.
Otto Spiess-Stiftung, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund einer letztwilligen Verfügung vom 26. Februar 1964 eine Stiftung. Zweck: Förderung der «Bernoulli-Edition» (Herausgabe der Werke der Basler Mathematiker Bernoulli) auf nationaler Basis. Das Kuratorium besteht aus drei Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Prof. Dr. Paul Huber, von Mägenwil, in Riehen, Präsident; Dr. Hans Straub, von und in Basel, Sekretär, und Prof. Dr. Joachim Otto Fleckenstein, von und in Basel. Domizil: Schönbeinstrasse 20 (Universitätsbibliothek).

14. April 1966.
Fürsorgefonds der Aktiengesellschaft James Jaquet, in Basel (SHAB. Nr. 197 vom 26. August 1942, Seite 1932). Durch Urkunde vom 1. Februar 1966 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 12. April 1966 das Stiftungsstatut geändert. Die Firma lautet nun: **Fürsorgefonds der Jaquet A.G.** Zweck: Förderung der Wohlfahrt und Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens drei Mitgliedern. Die Unterschrift von Dr. Nicolas Jaquet ist erloschen. Neu führen als Stiftungsratsmitglieder Unterschrift zu zweien: Dr. Emanuel Jaquet, von St. Imier, in Basel, als Präsident; Adolf Gürtler, von und in Basel, und André Müller, von Vendlincourt, in Basel.

14. April 1966.
Stiftung für Personalfürsorge der Verlagsgesellschaft Beobachter A.G. in Basel, in Basel (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1966, Seite 916). Die Mitglieder des Stiftungsrates Dr. Max Ras-Junghans, Präsident, und Kurt Otto Schmid-Metzner führen nun Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Berta Mosimann-Frick ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Carl Schnetzer, von Henau, in Reinach (Basel-Landschaft).

14. April 1966.
Personalfürsorgestiftung Max Glaser, in Basel (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1960, Seite 1243). Die Unterschrift von Mario Perocco ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Unterschrift zu zweien: Margot Dannenberg, deutsche Staatsangehörige, in Basel.

15. April 1966.
Fürsorgestiftung des Sporthauses Gerspach, in Basel (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1946, Seite 2907). Das Stiftungsstatut wurde durch öffentliche Urkunde vom 8. Februar 1966 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24. Februar 1966 geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

13. April 1966.
Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Blank A.G., Automobile, in Liestal (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1960, Seite 1186). Aus dem Stiftungsrat ist Paul Strübin-Brodbeck, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar des Stiftungsrates Emil Blank-Weber ist nun Präsident. Er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Als neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Doktor Ernst Schwob-Weber, von Pratteln, in Bottmingen, gewählt.

13. April 1966.
Personalfürsorgestiftung der Firma Heinrich Degen, in Läufelfingen (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1962, Seite 199). Aus dem Stiftungsrat sind Heinrich Degen-Schaub, Präsident, und Hans Peter Wagner ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Stiftung wird nun vertreten durch Paul Dörig-Klingler, von Gonten (Appenzell I.-Rh.), in Binningen. Er führt Einzelunterschrift.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

13. April 1966.
Fürsorgefonds der Angestellten und Arbeiter der Firma Schoeller, Albers & Co., in Schaffhausen (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1965, Seite 1141). Hans Seifert ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Paul Meister, von Schaffhausen und Merishausen, in Schaffhausen.

Aargau – Argovie – Argovia

7. April 1966.
Fürsorgestiftung zugunsten der Angestellten und Arbeiter der Firma Oskar Aeschlimann, in Zofingen, in Zofingen (SHAB. Nr. 6 vom 10. Januar 1959, Seite 86). Diese Stiftung ist gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 17. März 1966 infolge Vereinigung mit der neuen «Fürsorgestiftung der Angestellten und Arbeiter der Firma Oskar Aeschlimann AG.», in Zofingen, aufgehoben worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird gelöscht.

7. April 1966.
Fürsorgestiftung zugunsten der Angestellten und Arbeiter der Firma A.G. für Strassenbau, in Zofingen, in Zofingen (SHAB. Nr. 6 vom 10. Januar 1959, Seite 86). Diese Stiftung ist gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 17. März 1966 infolge Vereinigung mit der neuen «Fürsorgestiftung der Angestellten und Arbeiter der Firma Oskar Aeschlimann AG.», mit Sitz in Zofingen, aufgehoben worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird gelöscht.

7. April 1966.
Fürsorgestiftung der Angestellten und Arbeiter der Firma Oskar Aeschlimann AG., in Zofingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. Januar/1. Februar 1964 eine Stiftung. Sie hat zum Zweck die Fürsorge zugunsten der Angestellten und Arbeiter der Firma «Oskar Aeschlimann AG.», in Zofingen, durch Ausrichtung von Unterstützungen zur Milderung der wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod sowie anderweitiger unverschuldeter Notlage. Organe sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Oskar Aeschlimann-Nägeli, von Heimiswil (Bern), in Strengelbach, als Präsident; Edwin Truninger, von Wiesendangen, in Aarau, als Vizepräsident, und Walter Bäni, von Uerkheim, in Suhr. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Büro der Firma.

7. April 1966.
Jubiläumsstiftung der Firma Elfa Elektrochemische Fabrik Francke A.-G. in Aarau, in Aarau (SHAB. Nr. 12 vom 15. Januar 1941, Seite 100). Diese Stiftung ist durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 27. Januar 1966 aufgehoben worden und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

7. April 1966.
Personalfürsorgestiftung der Garage Baschnagel AG, in Wettingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. März 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Garage Baschnagel AG», in Wettingen, im Alter oder bei Krankheit und Unfall, im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe sind der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Alfons Baschnagel, von Eggenwil, in Wettingen, als Präsident, sowie Hans Huser und Oskar Benz, beide von und in Wettingen. Sie zeichnen zu zweien kollektiv. Domizil: Büro der Firma.

7. April 1966.
Personalfürsorgestiftung der Firma Chemiepumpenbau AG Zofingen, in Zofingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. März 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Chemiepumpenbau A.G.», in Zofingen, sowie ihrer Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, der Invalidität, des Todes, von Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Gegenwärtig gehören dem Stiftungsrat an: Dr. iur. Erich A. Barazetti, von Nierlet-les-Bois (Freiburg), in Zollikon (Zürich), als Präsident; Ernst Hauenstein, von Unterendingen (Aargau), in Vordemwald, und Dr. Paul Rhyner, von Elm (Glarus) und Basel, in Binningen (Basel-Landschaft). Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bureau der Stifterin.

7. April 1966.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Engelhard Industrien AG, Frick, in Frick (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1966, Seite 741). Heinrich Kyburg ist als Präsident und Mitglied des Stiftungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Ein neuer Präsident ist noch nicht gewählt worden.

14. April 1966.
Fonds für Lohnausfallentschädigungen der Firma Aktiengesellschaft M. Bruggisser & Co., Wohlen, in Wohlen (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1947, Seite 1141). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. April 1966 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 28. Oktober 1965 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet: **Spezialfonds der Firma Aktiengesellschaft M. Bruggisser & Co., Wohlen.** Die Stiftung bezweckt die Ausrichtung von Lohnausfallentschädigungen an die Mitarbeiter der «Aktiengesellschaft M. Bruggisser & Co.», in Wohlen, bei Lohneinbussen zufolge Krankheit, Unfall oder Alter, für die weder nach den gesetzlichen Bestimmungen gegen die Arbeitgeberin ein Rechtsanspruch besteht, noch eine öffentlich-rechtliche oder private Fürsorgeinstitution oder eine Drittperson aufzukommen haben. Sie bezweckt ferner die Ausrichtung von einmaligen oder wiederkehrenden Leistungen an Mitarbeiter nach deren Ausscheiden infolge Alters oder Invalidität aus den Diensten der Firma. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Weitere Aenderungen berühren die zu publizierenden Tatsachen nicht. Hans Isler ist aus dem Stiftungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Stiftungsrates gewählt: Manfred T. Bruggisser, von und in Wohlen (Aargau). Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

14. April 1966.
Personalfürsorgestiftung der Hämmerle A.-G., in Zofingen (SHAB. Nr. 121 vom 27. Mai 1961, Seite 1508). Hans Käser (Vertreter des Personals) ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Vertreter des Personals gewählt: Franz Schuster, österreichischer Staatsangehöriger, in Zofingen. Zeichnungsberechtigt ist je ein Vertreter der Stifterin kollektiv mit einem Vertreter des Personals. Das Stiftungsratsmitglied William Thomas Elson wohnt nun in Zofingen.

14. April 1966.
Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Hediger AG, in Reinach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. März 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Walter Hediger AG», in Reinach, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität. Einziges Organ ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Einzelunterschrift führt der Präsident des Stiftungsrates, Walter Hediger-Geel, von und in Reinach (Aargau). Domizil: Büro der Firma.

14. April 1966.
Wohlfahrtsfonds der Firma Nyffeler & Jordi AG., Möbelfabrik in Strengelbach, in Strengelbach (SHAB. Nr. 197 vom 23. August 1952, Seite 2119). Die Unterschrift des infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Fritz Jordi ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Hans Jordi-Frei; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Als neues Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift wurde ernannt: René Savoy-Jordi, von Attalens (Freiburg), in Buchs (Aargau).

14. April 1966.
Stiftung für die Arbeiter der Firma Nyffeler & Jordi AG., in Strengelbach (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1963, Seite 1465). Die Unterschrift des infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Fritz Jordi ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Hans Jordi-Frei; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde ernannt: René Savoy-Jordi, von Attalens (Freiburg), in Buchs (Aargau), (Vertreter der Stifterin). Er zeichnet zu zweien.

14. April 1966.
Personalfürsorgestiftung der Firma Nyffeler & Jordi A.G., Strengelbach, in Strengelbach (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1951, Seite 177). Die Unterschrift des infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Fritz Jordi ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Hans Jordi-Frei; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Als neues Mitglied wurde ernannt: René Savoy-Jordi, von Attalens (Freiburg), in Buchs (Aargau). Er zeichnet zu zweien.

14. April 1966.
Fürsorgefonds der Arbeiter und Angestellten der Firma H. Woodtly & Cie. A.-G., Aarau, in Aarau (SHAB. Nr. 94 vom 25. April 1964, Seite 1306). Robert Schenkel, Rechnungsführer, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Stiftungsrates und zugleich als Rechnungsführer ernannt: Peter Sinniger, von Niederlinsbach (Solothurn), in Dulliken (Solothurn). Obmann oder Rechnungsführer zeichnen kollektiv zu zweien mit je einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

14. April 1966.
Personalfürsorgestiftung der Firma Elsasser & Ehrenzeller AG., in Unterkulm (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1963, Seite 2628). Infolge Aenderung der Firma der Stifterin wurde, in Anpassung an die neue Firma, der Name der Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 15. November 1965 geändert und lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Elsasser A.-G. Baugeschäft.**

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

7. April 1966.
Personalfürsorgestiftung der Hänggi AG., in Kradolf. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 8. Dezember 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit oder Invalidität. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Konrad Hänggi, von Fehren (Solothurn), als Präsident, Eugen Hänggi, von Fehren (Solothurn), und Hermann Loser, von Mosnang (St. Gallen); alle in Kradolf. Sie vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Heldswilerstrasse, bei der Stifterfirma.

7. April 1966.
Personalfürsorgestiftung der Firma Victor Traber, in Amriswil (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1958, Seite 1229). Oscar Traber ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Victor Traber wurde zum Präsidenten mit Einzelunterschrift ernannt und neu wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift Nelly Traber-Zeller, von Thundorf, in Amriswil, in den Stiftungsrat gewählt.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Cossonay

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société anonyme E. Girardet et Cie, à La Sarraz (FOSC. du 25 juin 1960, N° 146, page 1892). Le conseil de la fondation est composé de Jacques Girardet, président (déjà inscrit), et Walter Faessler, membre (déjà inscrit); Louis Forclaz, membre, a démissioné; ses pouvoirs sont éteints.

Bureau de Lausanne

6 avril 1966.
Fonds de secours en faveur du personnel de Matter & Cie, Société Anonyme, à Lausanne (FOSC. du 19 septembre 1946, page 2260). Le membre unique du conseil, Robert Matter, est décédé; sa signature est radiée. Seul membre du conseil, avec signature individuelle, est Robert Charles Matter, de Moosleerau (Argovie) et Payerne, à Lausanne.

7 avril 1966.
Caisse de pension des Grands Magasins Innovation S.A., à Lausanne, fondation. Marguerite Steiner ne fait plus partie du comité de fondation; sa signature est radiée. Nouveau membre avec signature collective à deux: Jean Dunner, de et à Lausanne. (FOSC. du 5 février 1966, page 402).

15 avril 1966.
Fonds en faveur du personnel de L. M. Campiche S.A. et Bureau Complet S.A., à Lausanne (FOSC. du 27 septembre 1947, page 2927). Selon décision du Département de l'Intérieur du canton de Vaud du 19 janvier 1966, le nom de la fondation est modifié comme il suit: **Fonds en faveur du personnel de Campiche S.A.** César Campiche et André Mercier, membre du comité, sont démissionnaires; leur signature est radiée. Comité: Felix Wulkan, de Zurich et Berne, à Herrliberg, président; William Jean Bouvier, de Genève, à Vernier (Genève), et Jean Furter (inscrit). Signature collective à deux des membres du comité. Nouvelle adresse: rue Pépinet 3, chez Campiche S.A.

18 avril 1966.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Turuvanni S.A., à Lausanne (FOSC. du 12 mars 1966, page 830). Robert Dallenbach, membre du conseil de fondation, est nommé président; il continue à signer collectivement à deux.

18 avril 1966.
Fondation en faveur du personnel de la Maison Bertusi et fils, à Lausanne. Date de l'acte authentique: 5 avril 1966. But: venir en aide aux membres du personnel de la fondatrice en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident, indigence imméritée et à leur famille s'ils venaient à décéder. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois à cinq membres, composé de: Pierre Bertusi, de et à Lausanne, président; Marlène de Büren, de Grossaffoltern (Berne), à Lausanne, secrétaire, et Georges Borgeaud, de et à Morrens. Signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Adresse de la fondation: chemin des Avelines 5 (chez la fondatrice).

Bureau de Morges

5 avril 1966.
Fondation de Prévoyance Emile Friederich et Fils, à Morges (FOSC. du 10 fevrier 1945, N° 34, page 341). Le président du conseil de fondation, Julien Bovard, a démissionné; le secrétaire Emile Friederich est décédé; le délégué du personnel, Emile Perrin, ne fait plus partie de l'entreprise. Leurs pouvoirs sont éteints. Le nouveau conseil de fondation se compose de: président: Alain Grundlehner, d'Amriswil (Thurgovie), à Morges; secrétaire: René Friederich, de Rapperswil (Berne) et Morges, à Morges; délégué du personnel est Henri Caillet, de Maracon, à Morges, vice-président. La fondation est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Vevey

7 avril 1966.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Weber et Rollandin S.A., à La Tour-de-Peilz. Selon acte constitutif du 5 avril 1966, il a été créé sous cette dénomination une fondation qui a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de l'entreprise Weber et Rollandin S.A. en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident ou de décès aux membres de la famille de l'employé ou de l'ouvrier décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de deux à cinq membres. Le ou les représentants des destinataires seront élus par ces derniers, les autres membres du conseil étant élus par la fondatrice. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil Jean-Pierre Weber, de et à Montreux, président; Camille Rollandin, de Villeneuve (Vaud), à La Tour-de-Peilz, secrétaire, et André Vago, de et à Montreux, membre. Adresse: route de St-Maurice 201, dans les bureaux de Weber et Rollandin S.A.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

13 novembre 1966.
Fondation en faveur du personnel de la maison François Pot et fils, à Vouvry. Par acte authentique du 18 mars 1966, il a été institué sous cette dénomination une fondation en vue de protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, de la maladie, des accidents, du chômage et du dénuement survenu dans sa faute, et de verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément. Le conseil de fondation se compose de trois membres au moins. La fondation est engagée par les signatures individuelles du président François Pot et du secrétaire Denis Pot, les deux de et à Vouvry. Adresse: chez la fondatrice.

Bureau de Sion

5 avril 1966.
Fonds de Prévoyance en Faveur du Personnel des sociétés Laboratoires Biologiques Arval S.A. et Sunval S.A., à Sion (FOSC. du 9 mars 1963, N° 57, page 709). La signature de Roger Droz est radiée. René Géroudet, de France, à Sion, a été nommé membre du conseil de fondation. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel
Bureau de La Chaux-de-Fonds

7 avril 1966.
Fondation Charles Vuille, à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 30 mars 1966, en exécution du testament de feu Charles Vuille, décédé le 2 avril 1961, une fondation. Elle a pour but de recueillir et de soigner au mieux les animaux abandonnés, spécialement les chats et les chiens. La gestion de la fondation est confiée à un comité de 3 membres désignés par le comité de la Société protectrice des animaux, section de La Chaux-de-Fonds. La fondation est engagée par la signature collective du président et du secrétaire-caissier. Ont été nommés: Jean-Jacques Oltramare, de Genève, à La Chaux-de-Fonds, président; Charles Bösch, de Lucerne, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire-caissier. Bureaux: chemin de Naefels 4.

7 avril 1966.
Institut de recherche pour le développement technique et économique de Portescap, à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 25 février 1966, une fondation. Elle a pour but de favoriser les travaux de recherche pour le développement technique et économique de Portescap Le Porte-Echappement Universel S.A. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé des membres du conseil d'administration de Portescap Le Porte-Echappement Universel S.A., soit actuellement Georges Braunschweig, de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds, président; Fritz Marti, de Lyss, à La Chaux-de-Fonds, vice-président; Jean Besati, de nationalité italienne, à La Chaux-de-Fonds; Philippe Braunschweig, de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds; Erich Jucker, de Zurich, à La Chaux-de-Fonds, et Fred Maibach, de Dürrenroth, à Hauterive (Neuchâtel). La fondation est engagée par la signature individuelle du président ou du vice-président ainsi que par la signature collective à deux des autres membres du conseil de fondation. Adresse: Numa-Droz 165, en les bureaux de Portescap.

14 avril 1966.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel du Garage Guttmann S.A., à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 1er avril 1966 une fondation. Elle a pour but de protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; de verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément; de venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage, ou à d'autres causes non fautives de dénuement. Le conseil de fondation est composé de trois membres au moins, dont deux membres sont nommés par la société fondatrice et un membre par le personnel. Le conseil de fondation désigne un contrôleur. La fondation est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Meinrad Bertschy, de Guin et Fribourg, à La Chaux-de-Fonds, président; Gaston Brasey, de Font, à La Chaux-de-Fonds; Pierre Demierre, de Saint-Aubin (Fribourg), à La Chaux-de-Fonds. Adresse de la fondation: rue de la Serre N° 110, dans les bureaux du Garage Guttmann S.A.

Genf - Genève - Ginevra

7 avril 1966.
Fondation de prévoyance Yamac, à Genève. Date de l'acte constitutif: 8 mars 1966. But: prémunir le personnel des maisons «Charles Chamay», à Genève, «C. et P. Chamay», à Genève, «Assurger SA», à Genève, et «Geria SA», à Genève, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. La fondation pourra également accorder une aide aux membres du personnel desdites maisons qui seraient dans la gêne par suite de maladie, invalidité, accident et chômage; elle pourra de plus intervenir en faveur de la famille du bénéficiaire décédé. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de Pierre Chamay, de Genève, à Lancy, président, à Genève; Gérard Serex, de Genève à Onex, secrétaire, et Raymond Roullet-Matton, de France, à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 8, rue Bovy-Lysberg, chez Charles Chamay.

12 avril 1966.
Fondation genevoise de Télévision, à Genève (FOSC. du 13 mars 1954, page 673). Les pouvoirs d'Albert Dussoix sont radiés. Frédéric Rochat, de et à Genève, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

Greer, Boutwell S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Troisième publication

Le conseil d'administration ayant décidé de proposer la dissolution de la société, Messieurs les créanciers éventuels sont invités à produire sans délai leurs créances au siège de la société conformément à l'art. 742 CO.

1200 Genève, le 19 avril 1966 (AA. 100[1])

Le conseil d'administration.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 216045. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1966, 5 Uhr.
Concast AG, Tödistrasse 7, Zürich 2. – Fabrikation und Handel.

Stranggussanlagen für Eisen- und Nichteisenmetalle, insbesondere Stahl; kontinuierlich gegossene Knüppel, Blöcke, Platinen, Brammen, Vorprofile, Profile, Bleche, Hohlknüppel und Röhren aus Eisen- und Nichteisenmetallen. (Int. Kl. 6, 7)

Nr. 216046. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1966, 19 Uhr.
Otto Körber, Brandschenkestrasse 6, Zürich 1. – Fabrikation und Handel. Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 113002. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. November 1965 an.

Bijouteriewaren. (Int. Kl. 14)

Nr. 216047. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1966, 15 Uhr.
Uhrenfabrik Kander AG, Farbgasse, Frutigen (Bern). Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

Nr. 216048. Hinterlegungsdatum: 3. März 1966, 18 Uhr.
Maschinenfabrik Wängi AG, Wängi (Thurgau). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. 113879. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Dezember 1965 an.

Handschlepprechen. (Int. Kl. 8)

Nr. 216049. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1966, 18 Uhr.
Albert Lins, Bergstrasse 27, Küsnacht (Zürich). Fabrikation und Handel.

Thermische Armaturen und Regelgeräte. (Int. Kl. 9, 11)

temperfix

N° 216050. Date de dépôt: 1er mars 1966, 21 h.
Union Laitière Vaudoise, 35, rue St-Martin, Lausanne.
Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 116548. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er mars 1966.

Aliments diététiques stimulants et régénérateurs, à base de lait.
(Cl. int. 5, 29)

Nr. 216051. Hinterlegungsdatum: 2. März 1966, 20 Uhr.
Adolf Montag AG, Islikon (Thurgau). – Fabrikation und Handel.

Teigwaren und andere Lebensmittel aller Art. (Int. Kl. 29, 30, 31)

Nr. 216052. Hinterlegungsdatum: 2. März 1966, 20 Uhr.
Adolf Montag AG, Islikon (Thurgau). – Fabrikation und Handel.

Teigwaren und andere Lebensmittel aller Art. (Int. Kl. 29, 30, 31)

N° 216053. Date de dépôt: 14 février 1966, 18 h.
Fivaz et Co., société anonyme, Payerne (Vaud).
Fabrication et commerce.

Tabacs à fumer, cigares, cigarillos, cigarettes. (Cl. int. 34)

ORMOND PRESIDENT

N° 216054. Date de dépôt: 22 novembre 1965, 18 h.
American Gilsonite Company, 238 North Twenty-first West Street, Salt Lake City (Utah, USA). – Fabrication et commerce.

Matériaux de construction, pierres naturelles et artificielles, ciment, chaux, mortier, plâtre et gravier; tuyaux en terre ou en ciment, matériaux pour la construction des routes, asphalte, poix et bitume, y compris bitume granulé; constructions portatives; monuments de pierre; pôts de cheminées. (Cl. int. 19)

GILSO-THERM

N° 216055. Date de dépôt: 12 janvier 1966, 17 h.
Hitachi, Ltd., 4, 1-chome, Marunouchi, Chiyoda-ku, **Tokyo** (Japon).
Fabrication et commerce.

Bougies d'allumage pour automobiles; véhicules et autres appareils de locomotion par terre, par air ou par eau. (Cl. int. 7, 12)

HALOX

Nr. 216056. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1966, 18 Uhr.
Office Machinery Limited, Omal House, 169, Tottenham Court Road, **London** W. 1 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Vervielfältigungsmaschinen und deren Bestandteile sowie Papier und Karton für Vervielfältigungszwecke. (Int. Kl. 16)

LECTROMAT

Nr. 216057. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1966, 18 Uhr.
Temco, Inc., 4101 Charlotte Avenue, **Nashville** (Tennessee, USA).
Fabrikation und Handel.

Gasöfen, gasbeheizte Wärmegeräte und Bestandteile derselben; Luftkonditionierungsanlagen und Bestandteile derselben; Waschmaschinen; Chemischreinigungsanlagen für Wäsche; Warmwasserkessel. (Int. Kl. 7, 11)

TEMCO

Nr. 216058. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1966, 6 Uhr.
Laboratorien Hausmann AG, Rechenstrasse 37, St. Gallen. – Handel.

Pharmazeutisches Präparat. (Int. Kl. 5)

SUPRABOL

Nr. 216059. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1966, 6 Uhr.
Laboratorien Hausmann AG, Rechenstrasse 37, St. Gallen. – Handel.

Pharmazeutisches Präparat. (Int. Kl. 5)

SYNTABOL

Nr. 216060. Hinterlegungsdatum: 2. März 1966, 20 Uhr.
W. Häusler-Zepf AG, Ringstrasse 17, Olten. – Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 114959. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. März 1966 an.

Büromaschinen und Büromöbel, Büroartikel und Büroapparate, insbesondere Schreibmaschinen, Rechenmaschinen, Vervielfältigungsmaschinen, Vervielfältigungs- und Umdruckmaschinen. (Int. Kl. 7, 9, 16, 20)

ALPINA

Nr. 216061. Hinterlegungsdatum: 1. März 1966, 18 Uhr.
Foseco Trading AG, Langenjohnstrasse 9, **Chur**.
Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte zur Verwendung in der metallurgischen Industrie. (Int. Kl. 1)

NOTAK

Nr. 216062. Hinterlegungsdatum: 1. März 1966, 16 Uhr.
Emulsion A/S, Juelsminde (Dänemark). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 115566. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. März 1966 an.

Ackerbau-, Forstwirtschafts-, Gärtnerei- und Tierzuchterzeugnisse, Ausbeute von Fischfang und Jagd; Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel; chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und photographische Zwecke, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke, Zahnfüllmittel, mineralische Rohprodukte; Dichtungs- und Packungsmaterialien, Wärmeschutz- und Isoliermittel, Asbestfabrikate, Farbstoffe, Farben, Blattmetalle; Firnisse, Lacke, Beizen, Harze, Klebstoffe, Wichse, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel, Bohnermasse; Wachs, Leuchtstoffe, technische Oele und Fette, Schmiermittel, Benzin; ärztliche, gesundheitliche, Rettungs- und Feuerlösch-Apparate, -Instrumente und -Geräte, Bandagen, künstliche Gliedmassen, Augen, Zähne; physikalische, chemische, optische, geodätische, nautische, elektrotechnische, Wäge-, Signal-, Kontroll- und photographische Apparate, -Instrumente und -Geräte, Messinstrumente; Fleisch- und Fischwaren, Fleischextrakte, Konserven, Gemüse, Obst, Fruchtsäfte, Gelees, Eier, Milch, Butter, Käse, Margarine, Speiseöle und -fette; Kaffee, Kaffeesurrogate, Tee, Zucker, Sirup, Honig, Mehl und Vorkost, Teigwaren, Gewürze, Saucen, Essig, Senf, Kochsalz; Kakao, Schokolade, Zuckerwaren, Back- und Konditorwaren, Hefe, Backpulver; diätetische Nährmittel, Malz, Futtermittel, Eis; Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Oele, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkepräparate, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel und Schleifmittel.
(Int. Kl. 1 bis 6, 9, 10, 16, 17, 19, 29 bis 32)

KONSISTATOR

Nr. 216063. Hinterlegungsdatum: 1. März 1966, 16 Uhr.
Emulsion A/S, Juelsminde (Dänemark). – Fabrikation und Handel.
Erneuerung der Marke Nr. 115567. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. März 1966 an.

Ackerbau-, Forstwirtschafts-, Gärtnerei- und Tierzuchterzeugnisse, Ausbeute von Fischfang und Jagd; Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel; chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und photographische Zwecke, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke, Zahnfüllmittel, mineralische Rohprodukte; Dichtungs- und Packungsmaterialien, Wärmeschutz- und Isoliermittel, Asbestfabrikate, Farbstoffe, Farben, Blattmetalle; Firnisse, Lacke, Beizen, Harze, Klebstoffe, Wichse, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel, Bohnermasse; Wachs, Leuchtstoffe, technische Oele und Fette, Schmiermittel, Benzin; ärztliche, gesundheitliche, Rettungs- und Feuerlösch-Apparate, -Instrumente und -Geräte, Bandagen, künstliche Gliedmassen, Augen, Zähne; physikalische, chemische, optische, geodätische, nautische, elektrotechnische, Wäge-, Signal-, Kontroll- und photographische Apparate, -Instrumente und -Geräte, Messinstrumente; Fleisch- und Fischwaren, Fleischextrakte, Konserven, Gemüse, Obst, Fruchtsäfte, Gelees, Eier, Milch, Butter, Käse, Margarine, Speiseöle und -fette; Kaffee, Kaffeesurrogate, Tee, Zucker, Sirup, Honig, Mehl und Vorkost, Teigwaren, Gewürze, Saucen, Essig, Senf, Kochsalz; Kakao, Schokolade, Zuckerwaren, Back- und Konditorwaren, Hefe,

Backpulver; diätetische Nährmittel, Malz, Futtermittel, Eis; Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Oele, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkepräparate, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel und Schleifmittel.
(Int. Kl. 1 bis 6, 9, 10, 16, 17, 19, 29 bis 32)

KONS

N° 216064. Date de dépôt: 1er mars 1966, 21 h.
Michel Nicod, 14d, route d'Oron, **Lausanne**. – Fabrication et commerce.

Vernis, peintures et laques. (Cl. int. 2)

TUB-NIK

N° 216065. Date de dépôt: 1er mars 1966, 8 h.
Vuille & Cie S.A., Fribourg. – Fabrication.

Emballages en matière plastique. (Cl. int. 17, 20, 21, 22)

VUFLEX

Nr. 216066. Hinterlegungsdatum: 5. März 1966, 5 Uhr.
ADROKA AG, Nauenstrasse 63, **Basel**. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 114040. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Januar 1966 an.

Pharmazeutische Präparate und chemisch-technische Produkte für alle Zwecke, speziell Geflügelheilmittel. (Int. Kl. 1 bis 5)

AVICO

Nr. 216067. Hinterlegungsdatum: 5. März 1966, 5 Uhr.
ADROKA AG, Nauenstrasse 63, **Basel**. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 114041. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Januar 1966 an.

Pharmazeutische Präparate und chemisch-technische Produkte für alle Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)

ADROCID

Nr. 216068. Hinterlegungsdatum: 5. März 1966, 5 Uhr.
ADROKA AG, Nauenstrasse 63, **Basel**. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 114042. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Januar 1966 an.

Pharmazeutische Präparate und chemisch-technische Produkte für alle Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)

ADRONAX

Nr. 216069. Hinterlegungsdatum: 5. März 1966, 5 Uhr.
ADROKA AG, Nauenstrasse 63, **Basel**. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 114043. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Januar 1966 an.

Pharmazeutische Präparate und chemisch-technische Produkte für alle Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)

ADROPHEN

Nr. 216070. Hinterlegungsdatum: 5. März 1966, 5 Uhr.
ADROKA AG, Nauenstrasse 63, **Basel**. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 114044. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Januar 1966 an.

Pharmazeutische Präparate und chemisch-technische Produkte für alle Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)

ICHTOSAURAN

Nr. 216071. Hinterlegungsdatum: 5. März 1966, 5 Uhr.
ADROKA AG, Nauenstrasse 63, **Basel**. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 114045. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Januar 1966 an.

Pharmazeutische Präparate und chemisch-technische Produkte für alle Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)

SAURAN

Nr. 216072. Hinterlegungsdatum: 3. März 1966, 16 Uhr.
Oskar Oeschger, Oberdorfstrasse 26, **Zürich 1**. – Fabrikation und Handel. Erneuerung der Marke Nr. 115835. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. März 1966 an.

Elektrische Lötkolben. (Int. Kl. 9)

EREX

Nr. 216073. Hinterlegungsdatum: 3. März 1966, 6 Uhr.
Deréta (London) Limited, Kent House, Market Place, Oxford Circus, London W. 1 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 115616. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. März 1966 an.

Frauenbekleidung und Frauensportbekleidung. (Int. Kl. 25)

DERETA

Nr. 216074. Hinterlegungsdatum: 4. März 1966, 11 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Aargau).
Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 115541. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1966 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

NORMOESTROL

Nr. 216075. Hinterlegungsdatum: 4. März 1966, 11 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Aargau).
Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 115542. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1966 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

OPHENA

Nr. 216076. Hinterlegungsdatum: 4. März 1966, 11 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Aargau).
Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 115559. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1966 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

DICRID

Nr. 216077. Hinterlegungsdatum: 4. März 1966, 11 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Aargau).
Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 115955. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1966 an.

Lokalanaesthetika. (Int. Kl. 5)

BUTAMIN

N° 216078. Date de dépôt: 3 novembre 1965, 17 h.
Société des Soudures Castolin S.A., St-Sulpice (Vaud).
Fabrication et commerce.

Tous métaux, alliages et produits chimiques pour le soudage, brasage, rechargement, revêtement et assemblage de matériaux, notamment alliages sous forme de baguettes, fils, bandes, électrodes enrobées ou non de poudres ou de pâtes; décapants, flux et produits chimiques pour faciliter le soudage et protéger la soudure sous forme liquide, gazeuse, pâteuse ou solide, poudres métalliques et plastiques pour applications au pistolet-chalumeau, soudeurs, pistolets, chalumeaux, appareils de soudage à l'arc électrique et au gaz; récipients distributeurs de poudres pour le soudage, rechargement, revêtement et assemblage de matériaux; dispositifs d'alimentation pour le soudage semi-automatique; installations et appareils pour revêtir des surfaces avec du plastic et du métal. (Cl. int. 1, 2, 3, 6 à 9)

CastoMet

N° 216079. Date de dépôt: 3 novembre 1965, 17 h.
Société des Soudures Castolin S.A., St-Sulpice (Vaud).
Fabrication et commerce.

Tous métaux, alliages et produits chimiques pour le soudage, brasage, rechargement, revêtement et assemblage de matériaux, notamment alliages sous forme de baguettes, fils, bandes, électrodes enrobées ou non de poudres ou de pâtes; décapants, flux et produits chimiques pour faciliter le soudage et protéger la soudure sous forme liquide, gazeuse, pâteuse ou solide, poudres métalliques et plastiques pour applications au pistolet-chalumeau, soudeurs, pistolets, chalumeaux, appareils de soudage à l'arc électrique et au gaz; récipients distributeurs de poudres pour le soudage, rechargement, revêtement et assemblage de matériaux; dispositifs d'alimentation pour le soudage semi-automatique; installations et appareils pour revêtir des surfaces avec du plastic et du métal. (Cl. int. 1, 2, 3, 6 à 9)

CastoPlast

Nr. 216080. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1966, 9 Uhr.
H. Aeschbach AG, Wein-, Obst- & Kräuteressigfabrikation, St. Gallerstrasse 308, Winterthur. – Fabrikation.

Salatsauce mit Gewürzessig und Sonnenblumenöl. (Int. Kl. 29, 30)

neuzeitliche Salatsauce für Camping, Ferienwohnung und Haushalt

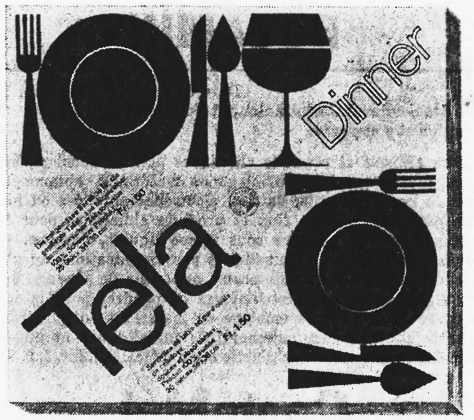
---

Nr. 216081. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1966, 18 Uhr.
Papierfabrik Balsthal, Balsthal (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Taschentücher, insbesondere aus Zellstoffwatte. (Int. Kl. 16, 24)

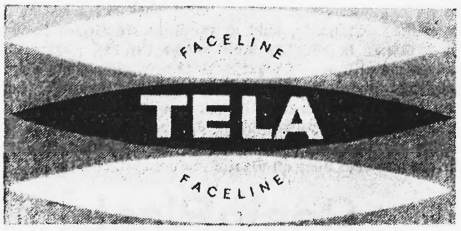
Nr. 216082. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1966, 18 Uhr.
Papierfabrik Balsthal, Balsthal (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Tafelservietten, insbesondere aus Zellstoffwatte oder Papier. (Int. Kl. 16, 24)



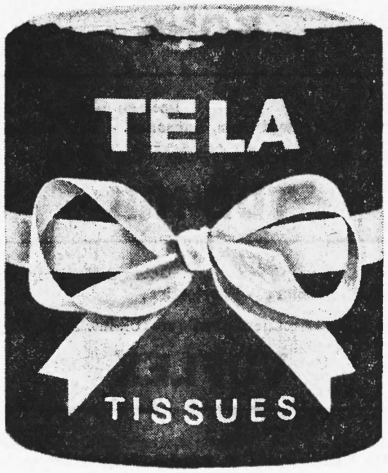
Nr. 216083. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1966, 18 Uhr.
Papierfabrik Balsthal, Balsthal (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Wegwerftücher, insbesondere aus Zellstoffwatte. (Int. Kl. 16)



Nr. 216084. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1966, 18 Uhr.
Papierfabrik Balsthal, Balsthal (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Wegwerftücher, insbesondere aus Zellstoffwatte. (Int. Kl. 16)



Nr. 216085. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1966, 18 Uhr.
Papierfabrik Balsthal, Balsthal (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Toilettenpapier. (Int. Kl. 16)

Nr. 216086. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1966, 18 Uhr.
Papierfabrik Balsthal, Balsthal (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Windeln und Windeleinlagen, insbesondere aus Zellstoffwatte; Windelhöschen. (Int. Kl. 16, 25)

Nr. 216087. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1966, 18 Uhr.
Papierfabrik Balsthal, Balsthal (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Wegwerftücher, insbesondere aus Kreppapier. (Int. Kl. 16)

Nr. 216088. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1966, 12 Uhr.
W. & R. Balston, Limited, Springfield Mill, **Maidstone** (Kent, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte, welche in der Wissenschaft und Industrie verwendet werden, Papier und Papierartikel inklusiv Indikatorpapiere. (Int. Kl. 1, 16)

Nr. 216089. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1966, 7 Uhr.
Willy Gut Goldschmied GmbH, Freie Strasse 105, Basel.
Fabrikation und Handel.

Broschen, Nadeln, Anhänger, Ringe, Armbänder, Kolliers, Manschettenknöpfe, Ohrgehänge und Klipse in Gold, Silber und Platin sowie Silberwaren und silberne Korpuswaren. (Int. Kl. 14)

N° 216090. Date de dépôt: 8 février 1966, 8 h.
Joseph Bonvallat, 25, route de Courtedoux, **Porrentruy** (Berne).
Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 113298. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 novembre 1965.

Bijouterie en métaux précieux, boîtes de montres et leurs parties en plaqué or galvanique et métaux communs. (Cl. int. 14)

Nr. 216091. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1966, 20 Uhr.
Showerings Limited, Westland House, 17c, Curzon Street, **London** W. 1 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Papier und Papierwaren, Pappe und Pappwaren; Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel; Photographien, Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Drucktypen; Druckstöcke; kleine Haus- und Küchengeräte, sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Kämme und Schwämme; Bürsten; Bürstenmachermaterial; Reinigungsinstrumente und Reinigungsmaterial; Stahlspäne; Glaswaren, Porzellan und Steingut; Webstoffe; Bett- und Tischdecken; Textilwaren; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln; Spiele, Spielwaren; Turn- und Sportartikel; Christbaumschmuck; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis; Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 16, 21, 24, 25, 28, 30, 33)

N° 216092. Date de dépôt: 14 février 1966, 18 h.
J. Beiner, successeur de Gianoli, 28, rue du Grenier, **La Chaux-de-Fonds.**
Fabrication. – Renouvellement de la marque N° 114005. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 décembre 1965.

Bijouterie, joaillerie et boîtes fantaisies. (Cl. int. 14)

E*G

Nr. 216093. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1966, 20 Uhr.
Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon Bührle & Co., Birchstrasse 155, **Zürich** 11. – Handel.

Nadeln für Näh-, Wirk- und Strickmaschinen oder dergleichen. (Int. Kl. 26)

Nr. 216094. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1966, 11 Uhr.
Eugen Götte, Talackerweg 34, **Reinach** (Basel-Landschaft); Geschäftsadresse: Zürcherstrasse 35, Basel. – Handel.

Automobile, Boote, Wohnwagen, Bootsmotoren, Autozubehör. (Int. Kl. 7, 12)

Nr. 216095. Hinterlegungsdatum: 3. März 1966, 6 Uhr.
Gugelmann & Cie AG, Langenthal (Bern). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. 114119. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Dezember 1965 an.

Mischgespinst aus Wolle und Baumwolle und die Erzeugnisse aus diesem Garn. (Int. Kl. 23 bis 27)

melanetta

N° 216096. Date de dépôt: 5 mars 1966, 6 h.
Société Anonyme des chocolats de Montreux Séchaud & fils, 1, rue de la Douane, **Montreux.** – Fabrication. – Renouvellement de la marque N° 114739. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 mars 1966.

Chocolats et articles de confiserie, cacaos. (Cl. int. 30).

SÉCHAUD FILS

N° 216097. Date de dépôt: 5 mars 1966, 6 h.
Société Anonyme des chocolats de Montreux Séchaud & fils, 1, rue de la Douane, **Montreux.** – Fabrication. – Renouvellement de la marque N° 114740. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 mars 1966.

Cacaos, chocolats et articles de confiserie. (Cl. int. 30)

CREMOR

Nr. 216098. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1965, 18 Uhr.
Roth & Cie, Wangen a. A. (Bern). – Fabrikation.

Polsterplatte aus Rosshaar. (Int. Kl. 20, 22)

CRINORAPID

Nr. 216099. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1966, 18 Uhr.
Bells Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Süchtelnerstrasse 16, **Viersen** (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Schmiermittel für die spanabhebende Bearbeitung. (Int. Kl. 4)

TREFOLEX

Genossenschaftliche Zentralbank, Basel

Hauptbuch-Bilanz per 31. März 1966

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	44 495 429.66	Bankenkreditoren auf Sicht	11 821 386.19
Coupons	950 192.55	Bankenkreditoren auf Zeit	19 245 946.75
Bankendebitoren auf Sicht	10 844 814.54	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	137 730 457.54
Bankendebitoren auf Zeit	32 572 437.45	Kreditoren auf Zeit	196 345 498.10
Wechsel	70 884 585.10	*davon mehr als 1 Jahr fest Fr. 4 000 000.—*	
Reports	430 467.95	Depositen- und Einlagehefte	260 549 419.51
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	25 286 636.56	Kassenobligationen	139 880 000.—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	313 183 177.39	Pfandbriefdarlehen	99 600 000.—
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 89 381 765.82		Checks und kurzfällige Dispositionen	700 071.10
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	2 808 528.96	Tratten und Akzepte Total Fr. 15 950 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	30 576 934.37	hiervon nicht in Zirkulation Fr. 15 950 000.—	
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 8 622 113.75		Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	1 000 000.—
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	73 000.—	Sonstige Passiven	16 880 161.28
Hypothekaranlagen	300 188 776.25	Anteilscheinkapital	41 326 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	98 259 670.40	Reserven	13 750 000.—
Andere Liegenschaften	1 900 000.—	Saldovortrag	1 010 649.89
Sonstige Aktiven	7 384 939.18	Kreditoren aus Kautionen Fr. 7 050 336.30	
Debitoren aus Kautionen Fr. 7 050 336.30			
Bilanzsumme	939 839 590.36	Bilanzsumme	939 839 590.36

Banque Commerciale et Financière S.A. ‹Bancofin›, Lausanne

Bilan au 31 décembre 1965

Actif		Fr.	Passif	Fr.
Caisse et compte de chèques postaux		49 622.58	Engagements en banque à vue	4 976.65
Avoirs en banque à vue		259 923.25	Engagements en banque à terme	306 959.—
Effets de change		370 914.15	Créanciers à vue	283 739.20
Comptes-courants débiteurs en blanc		167 559.28	Créanciers à terme	172 439.15
Comptes-courants débiteurs gagés		814 951.40	Livrets de dépôts	115 086.15
(dont garantis par créances hypoth. Fr. 451 208.70)			Bons de caisse	48 800.—
Placement hypothécaire		40 000.—	Autres postes du passif	207 779.80
Titres et participations permanentes*		10 043.80	Capital-actions	750 000.—
Autres postes de l'actif		22 405.90		
Profits et pertes:		154 359.59		
Bénéfice reporté au 1er janvier 1965	Fr. 1 461.87			
Perte de l'exercice	Fr. 155 821.46			
Commissions à percevoir pour mémoire	Fr. —.—			
Cautionnements	Fr. 129 300.—		Cautionnements Fr. 129 300.—	
		1 889 779.95		1 889 779.95

*Obligations suisses:
Banques Fr. 9200.— Fr. 9 200.—
Actions suisses:
Banques Fr. 843.80 Fr. 843.80
Fr. 10 043.80

Compte de profits et pertes de l'exercice 1er janvier 1965 au 31 décembre 1965

Dépenses	Fr.	Recettes	Fr.
Intérêts débiteurs	33 690.10	Solde reporté de l'exercice précédent	1 461.87
Commissions	267.35	Intérêts créanciers	38 356.65
Organe de la banque et personnel	79 704.—	Commissions	76 939.04
Frais généraux et frais de bureau	53 856.95	Produits du portefeuille-effets	14 467.10
Frais d'émission d'emprunts	11 307.—	Produits du portefeuille-titres	1 103.50
Impôts et taxes	6 691.40	Produits divers	1 431.15
Pertes et amortissements	102 602.10	Perte de l'exercice	154 359.59
	288 118.90		288 118.90

Banque Procrédit Uldry & Cie. S.A., Fribourg

Bilan au 31 décembre 1965

Actif	Fr.	Passif	Fr.
Caisse et compte de chèques postaux	2 811 352.48	Engagements en banque à vue	898 791.05
Avoirs en banque à vue	300.—	Engagements en banque à terme	2 276 248.56
Effets de change	30 213 703.16	Dépôts à vue	69 732.15
Avances et prêts à terme fixe	23 209 760.14	Dépôts à terme	1 267 887.41
Placements hypothécaires	1 075 506.45	Livrets de dépôts	32 340 748.45
Portefeuille de titres	380 000.—	Dépôts en caisse d'épargne	1 476 527.41
Immeubles à l'usage de la banque	2 000 000.—	Obligations de caisse	11 036 500.—
Autres immeubles	30 000.—	Autres postes du passif	3 390 664.28
Mobilier	1.—	Capital	1 000 000.—
		Réserves	5 300 000.—
		Compte de profits et pertes	663 523.92
	59 720 623.23		59 720 623.23

Compte de profits et pertes au 31 décembre 1965

Doit	Fr.	Avoir	Fr.
Intérêts débiteurs	1 832 025.35	Solde reporté de l'exercice précédent	24 506.22
Organes de la banque et personnel	941 934.60	Intérêts créanciers	3 613 479.16
Contribution aux institutions de prévoyance	62 310.40	Commissions	1 806 740.—
Frais généraux et frais de bureau	1 834 067.96	Produit du portefeuille de titres	18 987.30
Impôts et taxes	388 558.75	Produit des immeubles	236 982.10
Bénéfice	663 523.92	Produits divers	21 726.20
	5 722 420.98		5 722 420.98

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

République tunisienne

Ouverture de contingents globaux d'importation

Le «Journal officiel de la République tunisienne» N° 16 du 5 avril 1966 a publié un avis informant les intéressés de l'ouverture, au titre du programme général d'importation de 1966, des contingents globaux pour l'importation en Tunisie de produits originaires et en provenance de toutes zones, y compris les pays avec lesquels des contingents ont été convenus dans les accords commerciaux. Il est reproduit ci-après, à toutes fins utiles, une liste de ces contingents en tant qu'ils se rapportent à des marchandises présentant de l'intérêt pour l'industrie suisse d'exportation:

Nos du tarif douanier tunisien	Désignation des produits	Montants des contingents globaux
04-02	Laits de conserve	900 000 D[1])
04-04	Fromages	350 000 D[1])
53-11 B	Tissus de laine autres que couvertures	600 000 D[1])
55-09	Tissus de coton	1 800 000 D[1])
62-02	Linge de lit, de table, de toilette, d'office ou de cuisine, rideaux, vitrages et autres articles d'ameublement	60 000 D[1])
51-04	Tissus de fibres synthétiques ou artificielles continues	1 900 000 D[1])
56-07	Tissus de fibres synthétiques ou artificielles discontinues	

Chaussures

a) En cuir pour femmes	3 000 paires
b) En cuir pour hommes	2 000 paires
c) En cuir pour enfants	2 000 paires
d) Sabots en caoutchouc	1 000 paires
e) Bottes de travail pour hommes en caoutchouc	22 000 paires

Chaussures de sport

a) En cuir	4 000 paires
b) Chaussures de danse	2 000 paires
c) Chaussures à semelles vulcanisées	4 000 paires

Les importateurs devront déposer, pour chaque produit, leurs demandes comportant diverses indications (prévisions d'importation au cours de l'année 1966, etc.) dans un délai de 21 jours à compter de la date de la publication de l'avis tunisien. Toutefois, la mobilisation de certains contingents globaux – et en particulier de ceux afférents aux laits de conserve et aux fromages – fait l'objet d'une réglementation distincte. Chaque importateur, à qui on aura attribué un contingent, pourra déposer une ou plusieurs demandes d'importation (licence d'importation pour les marchandises originaires de Suisse) dans la limite de ce contingent.

[1]) 1 dinar tunisien = 8.26 fr. s. environ (cours moyen des devises)

94. 23. 4. 66

Royaume du Cambodge

Nationalisation du commerce d'importation et d'exportation

Selon des informations reçues de Djakarta le rôle, autrefois secondaire[1]), de la «Société nationale pour l'exportation et l'importation» (S.O.N.E.X.I.M.) à Phnom Penh devient de plus en plus actif. Bien que les relations d'affaires entre maisons privées suisses et cambodgiennes demeurent toujours possibles en principe en raison du fait que la «S.O.N.E.X.I.M.» n'est pas en mesure de tout absorber, il est cependant préférable de passer par elle. De toutes façons, les marchandises commandées doivent être adressées à cette dernière.

Il ressort par ailleurs de ces informations que les paiements des importations se font par lettre de crédit révocables. D'autre part, les devises ne sont attribuées que pour des produits nécessaires à l'économie du pays.

[1]) Voir FOSC. N° 8 du 12 janvier 1965

94. 23. 4. 66

Auslandspostüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 22. April 1966 — Cours de conversion dès le 22 avril 1966

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.71½; Dänemark/Danemark: Fr. 62.90; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.10; Frankreich/France: Fr. 88.60; Italien/Italie: Fr. –.69$^{55}/_{100}$; Marokko/Maroc: Fr. 87.10; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 119.50; Norwegen/Norvège: Fr. 60.70; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.80; Schweden/Suède: Fr. 84.15.

Grossbritannien und Irland (Eire)*)/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)*): 1 £ Sterl. = Fr. 12.11*). Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung/chèques postaux Nr. 40-600 Basel/Bâle.

94. 23. 4. 66

EFTA – Die Ursprungsregeln

Unter diesem Titel hat das Sekretariat der EFTA in Genf eine Broschüre herausgegeben. Obschon diese Publikation keinen offiziellen Charakter besitzt, ist sie ein nützliches Nachschlagewerk für alle Kreise, die sich mit Fragen des Warenursprungs innerhalb der EFTA zu befassen haben. Sie enthält unter anderem Erklärungen – mit praktischen Beispielen – über die Anwendung der verschiedenen Ursprungskriterien, die Versandregel sowie über die Kontroll- und Strafbestimmungen. Das 68seitige Werk, das auch in englischer Sprache erhältlich ist, kann bei der **Informationsabteilung der EFTA, 32, chemin des Colombettes, 1200 Genf,** gratis bezogen werden.

94. 23. 4. 66

EFTA – The rules of origin

Sous ce titre, une brochure vient d'être publiée en langue anglaise par le Secrétariat de l'AELE, à Genève. Bien que ne possédant pas un caractère officiel, cette publication forme un résumé très utile à toute entreprise s'occupant de questions d'origine de marchandises dans le cadre des pays de l'AELE. Elle contient entre autre des explications – avec exemples pratiques – concernant l'emploi des divers critères d'origine, les règles relatives au contrôle de la preuve d'origine et à l'expédition ainsi que les dispositions pénales. Cet ouvrage de 58 pages, qui existe également en langue allemande, peut être obtenu gratuitement auprès du **Département de l'information de l'AELE, 32, chemin des Colombettes, 1200 Genève.**

94. 23. 4. 66.

Postcheckverkehr. Beitritte – Chèques postaux. adhésions

Aarau: Baumann-Meier Anna 50–12360. – Holzer Heinz 50–10537. **Aesch (BL):** Sixel Detlef Lehrer 40–35310. **Affoltern am Albis:** Neuhaus Fritz Kaufmann 80–65926. **Altdorf (UR):** Schwerhörigenverein Altdorf und Umgebung 60–22642. **Andermatt:** Christen Kurt Transporte 60–22665. **Arosa:** Janett J. C. 70–1441. **Arth:** Krankenpflege der Gemeinde Arth 60–22659. **Ascona:** Cellina Diego studio Alce 65–3725. **Bad Ragaz:** Akeret H. R. Küchenchef Restaurant Paradies 70–1091. **Baden:** Hess Rudolf Lemania-Versand techn. Artikel 50–10907. – Villiger Urs Dr. med. Spezialarzt Innere Medizin FMH 50–8227. **Balerna:** Ciarello SA 69–5104. **Basel:** Awab AG 40–6106. – Bächlin Adolf Sekretär 40–35308. – Beutler-Brenner Emil 40–60466. – Boehud René-Guy Stadtagentur 40–5622. – Dätwyler Margrit Fürsorgerin 40–35300. – Haeeky Marussia Frl. 40–35295. – Hofer-Roth Bernhard 40–60463. – Hubai Gabor Laborant 40–35313. – Jaermann-Möbel A. Jaermann-Mohler 40–6398. – Lutz-Krasting Adele 40–60461. – Meister Roland Bau-Ingenieur 40–14553. – Merz Rosemarie Sekretärin 40–60459. – Perocco Mario & Charles Tomek Reprografia 40–35318. – Queloz Aliee Beamtin KTD 40–60470. – Reiner Fritz Kaufmann 40–60454. – Renz-Weiss Theo 40–35297. – Ringgenberg Katharina 40–60456. – Rohr-Denger G. Frau 40–60458. – Romanistische Fachgruppe der Universität 40–23674. – Rüttimann-Scholz Margrit 40 – 35276. – Saladin Hans-Ruedi Kaufmann 40 – 30941. – Schaufelbühl Rudolf Innenarchitekt 40–8985. – 14. Schweizer Eisenbahner Keglermeisterschaft (SVSE) 1967 40–35290. – Soppelsa Mario Innendekorateur 40–7691. – Spieler-Freuler Ad. 40–60406. – Spiessl Bernd Prod. Dr. und Dr. med. & med. dent. Rudolf Hohl 40–35278. – Steurenthaler E. Reformhaus Spalen 40–35287. – Ulmann Edgar Orchester-Elektronie 40–35282. – Wüthrich-Diggelmann Fritz 40–35319. **Bätterkinden:** Krankenpflegeverein der Einwohnergemeinden Bätterkinden u. Limpach 45–3807. **Bättwil:** Gsehwind-Haberthür Paul 40–28734. **Baulmes:** Football-Club 10–19708. **Bauma:** Volksmarseh in Bauma durch die Guyer-Zeller-Wege 84–8115. **Bellinzona:** Croce Edoardo 65–4233. **Berg (TG):** Frick Basil Malergeschäft 85–5938. **Bern:** Arbeiter-Touring-Bund Sektion Bümpliz Bundes-Zuverlässigkeitsfahren 1966 30–33550. – Blaser Hanna Frl. Bürolistin 30–17770. – Erbengemeinschaft M. Eggenberger Verwalter Josef Martin 30–31765. – Hofer Hans-Rudolf Vertreter Bümpliz 30–33559. – 50 Jahre Bern. kant. Jodler-Verband Jubiläumssehrift 30–3408. – Krankenkasse des Personals des Bundes u. der sehweiz. Transportanstalten (KPT) Sektion 89 Ausland 30–3059. – Lieehti-Sehneider Eduard Vertreter 30–18669. – Metzger Heinz Meehaniker Bethlehem 30–33558. – Nieollier Alain 30–33561. – Patronato ACLI-Svizzera segretariato regionale di Berna 30–33567. – Röthenmund Willy privat 30–33562. – Rüetschi Ruth stud. med. Bethlehem 30–30448. – Schweiz. Faktorenverband Kaderkurs 1966 30–33526. – Staats- und Gemeindepersonalverband der Schweiz Delegiertenversammlung 1966 30–33551. – Wasem-Liechti Charles u. Elisabeth 30–33569. – Züreher-Rufer L. Frau 30–33521. – Zwahlen Walter Privat 30–30070. **Bevaix:** Porret-Guye Edouard 20–6154. **Bex:** Laederach J.-P. 18–3208. **Biberist:** Ritter Ernst Kaufmann 45–5803. **Biel-Bienne:** Filialseminar Seeland Sehulbüeherkonto 25–12593. – Fischer Emil Lehrer 25–2461. – Kongresshaus-Hallenschwimmbad 25–12581. – Röm.-kath. Pfarrei Bruder Klaus – paroisse eath.-rom. St. Nieolas-de-Flüe Aktion Kreuz – action Crucifix 25–12595. **Birmenstorf (AG):** Lorenz Rolf 50–4463. **Les Bois:** Service des çaux commune de Les Bois 23–4440. **Bonaduz:** Bündner/Glarner Schwingertag 1966 70–1484. **Brétigny-sur-Morrens:** Treuthardt R. & P. Martin 10–23048. **Brislaeh:** Hügli Walter mech. Sehreinerei Möbelhaus 40–35309. **Brugg (AG):** Blauring Windisch 50–14616. **Brügg b. Biel:** Hauspflegeverein der Gemeinde Brügg 25–4300. **Bülach:** Schaub W. Teppichhaus 80–40615. – Scherer Hans Dr. med. 80–65923. – Vetropack AG 80–668. **Bulle:** Castella Aimé représentant 17–7593. **Büren an der Aare:** Gerber Fritz Garage 25–11302. **Burgdorf:** Diaseosa AG 34–2904. – Vietol-Labor AG 34–691. **Buttikon (SZ):** Turnverein Buttikon-Schübelbach 87–2920. **Chamby:** Dupond Alain 18–2700. **La Chaux-de-Fonds:** Caisse paritaire du bâtiment et génie eivil des Montagnes neuehâteloises 23–1775. – Ladine Laine Antoinette Ladine 23–5355. – Richon Chs-André Dr ehirurgien FMH 23–5264. **Chur:** Atelier Schaudt 70–5696. **Colombier (NE):** Pégaitaz Bernard 20–7261. **Corcelles-près-Payerne:** Chœur d'hommes 10–21617. **Corseaux:** Ceppi Pierre-André 18–2351. **Cortaillod:** Krallix Holding SA 20–7180. – Segessemann Raymond constructions métalliques serrurerie elôtures 20–7577. **Courtepin:** Oberson A. arehitetе 17–7625. **Couvet:** Circolo italiano ricreativo 20–1988. **Crans-sur-Sierre:** Schüle Rose Claire Fonds national N° 4016 19–5195. **Crocifisso (Savosa):** Riva Aldo pittore Savosa 69–9265. **La Croix-de-Rozon:** Mairie de Bardonnex 12–18350. **Dangio-Torre:** Malquarti & Fontana impresa costruzioni 65–3787. **Dänikon (ZH):** Reisch-Siegrist Walter Graphiker 80–65930. **Dättlikon:** Turnverein 84–8140. **Delémont:** Chez Jacline J. Zuber haute-confection 25–6219. – Parti démocratique chrétien-social de la ville de Delémont 25–12599. **Dielsdorf:** Pfadfinderstamm Mandaeh Dielsdorf und Niederweningen 80–65899. **Dietikon:** Wiederkehr Werner kunstgewerbl. Atelier 80–65209. **Dintikon:** Natur- u. Vogelsehutzverein Volksmarseh 50–10423. **Domdidier:** Baeehler Carlo eommerce de poissons 17–7626. – Roggen Claude droguerie 17–7613. **Döttingen:** Jungwacht 50–13073. **Dübendorf:** Leichtathletik-Club 80–65892. **Eehallens:** Economat du groupe scout du Gros-de-Vaud 10–18106. **Einsiedeln:** Kuriger Stefan Versicherungen 80–65913. **Emmenbrücke:** Bigler & Ramuz Atelier für Fachfotografie 60–22650. **Ettiswil:** Reinigungsdienst Frau A. Vonwyl 60–20391. **Fleurier:** Borel Ph. produits non toxiques 20–3804. **Font:** Fédération ehrétienne des ouvriers sur bois et du bâtiment section Font-Châbles 17–7544. **Fribourg:** Bürgy Hermann Reehtsanwalt u. Notar 17–7629. – Mauroux Michel gypserie peinture 17–7631. – Räber Ludwig Dr Prof. 17–7614. **Füllinsdorf:** Heid Fritz Café Rank 40–35273. **Gais:** Lanker Jakob Malerei u. Tapeten 90–12931. **Gandria:** Bar Capriccio Gustavo Lehmkuhl 69–8833. **Genève:** Burger Paul 12–18340. – Club sportif du poste permanent de Genève 12–18332. – Jaccard Roger 12–18347. – Kermesse de la paroisse de Ste-Clotilde 12–18339. – Loretti SA P. encadrements 12–18346. – Marchi Blanche Mme matières lumineuses 12–18345. – Mouvement pour la démocratie éeonomique et sociale (MDES) 12–17657. – Papeterie Moderne Guy Rubeli 12–18361. – Veuthey René monteur 12–18348. **Glattbrugg:** Damen- und Frauenriege des Turnvereins Opfikon-Glattbrugg 80–65887. – Menoni-Erismann Amos Meris-Reinigungsinstitut 80–65904. **Glattfelden:** Keller-Zumstein Heinrieh 80–65872. **Goldach:** Kellenberger Rudolf 90–18810. **Goldau:** Steiner Jac. & Söhne Gemeinsehafts-Antennenanlage 60–22672. **Grenchen:** Bühler Lilly Frau Restaurant Schmelzli 45–5802. – Möri Bruno Heizungsteehniker 45–5237. **Grüningen:** Gemeinde- und Schulbibliothek 80–65900. **Hallau:** Leseverein 82–5182. **Hausen am Albis:** Finanzkomitee des 32. Albisverbandsturnfestes 80–65873. **Henniez:** Fahrni-Vessaz Jean-Paul 10–16336. **Hergiswil (NW):** Grimm-Nünlist Franz dipl. Malermeister 60–22654. **Herrliberg:** Mathys-Keller Sophie Sekretärin 80–65929. **Hochdorf:** Akademisches Filmforum Sekretariat 60–22656. – Ochsler-Weibel Karl 60–22609. **Horgen:** Ziegler Heinz techn. Erzeugnisse 80–65939. **Horn:** Stoffel Mario 90–18801. **Ilanz:** Schulzahnpflege der Stadt Ilanz 70–7474. **Kilchberg (ZH):** Nägeli Emmy Sekretärin 80–65922. **Kloten:** Copy-Studio A. Balint 84–6777. – Rüesch-Hug Carl Hauswart 80–65839. **Köniz:** Görnandt Dieter Musiker 30–33564. **Kreuzlingen:** Schweiz. Militärhundeprüfung 85–5939. **Kriegstetten:** Strähl Martin Buchbinderei 45–4178. **Küsnacht (ZH):** Gartenhof Liegensehaften-Verwaltung Arnold Staub 80–65925. **Le Landeron:** Cerutti Pierre 20–3113. **Landquart:** 13. kant. Bündner/Glarner Kunstturnertag 1966 70–5060. **Langnau am Albis:** Kath. Jungmannsehaft Theater-Gruppe 80–65902. **Lausanne:** Brunner Lucette Mme 10–17127. – Chalet le Mousseron Caux Hoirie Charles Pahud

10–24385. – Deleze Félix entreprise de nettoyages 10–18730. – Dizerens Lionel photographe 10–7356. – Editions Pierrot SA 10–17499. – Fidelco SA fiduciaire-gérance 10–5588. – Karpf Monique 10–21590. – Larpin A. expert automobiles 10–23849. – Lemmens Pierre 10–17077. – Martinella Jacques entreprise de plâtrerie peinture 10–22066. – Mechanlizenz Zürich Schweiz. Gesellschaft für mechanische Urheberrechte – Société suisse pour les droits de reproduction mécanique dépt. romand 10–8780. – Oechslin Carl représentant 10–21308. – Paroisse d'Ouchy missions 10–25073. – Unternährer-Luthi Emile M. et Mme 10–3351. – Voelke-Margot André fonds national n° 3450 10–25638. **Leibstadt:** 100 Jahr-Feier 1966 Leibstadt 50–7704. **Leukerbad:** Fluri Michel B. 19–4668. **Liebefeld:** Kuhn Hedi Frau 30–33568. – Kurzweg Wolfgang Büromaschinen 30–33554. – Zwygart Lotti Musikerin 30–33540. **Ligerz:** Gemeindekasse Ligerz Bootskommission 25–12580. **Locarno:** Refra SA Muralto 65–6373. **Le Locle:** Marchand Fernand 23–4156. **Lohn:** Arcowa Zug-Schaffhausen Inh. Armin Walter 82–5181. **Lugano:** Dozio Giancarlo & Gianola Giuseppe laboratorio d'oreficeria 69–1263. **Luzern:** Balsiger Hans-Ernst 60–22682. – Caminada Romolo Bootsbauer 60–22673. – Casotti Paul Kaufmann 60–22660. – 29. Eidg. Sängerfest 1967 60–22600. – Heinz-Waldvogel-Quintett 60–22671. – Müller Franz Dechema 60–22658. – Nationale Juniorenregatta Rotsee 60–22680. – Schrader Manfred 60–3690. – Schwegler-Haegi Bertha Frau 60–22687. – Siegrist E. Heiz. Techniker 60–22657. – Sozialdem. Schulfraktion 60–22664. – Vereinigung ehem. Festungs- u. Gebirgsmitrailleure St. Gotthard 60–22678. **Lyssach:** Knecht W. Mineralwasser Rüti 34–2656. **Maisprach:** Krankenkasse Schönenwerd Sektion Maisprach 40–35311. **Malans (GR):** Kohler Louis Obst- und Gemüsebau 70–4641. **Männedorf:** Humbert-Daguet Michel 80–65864. **Matt:** Jörimann Brigitte 87–2919. **Meilen:** Herspberger-Frischknecht F. 80–65891. – Männerchor 80–65917. **Mendrisio:** Cereghetti Gianni ufficio fiduciario 69–8979. **Menziken:** Rubin R. Umzüge und Transporte 50–14009. **Minusio:** Partito socialista 65–6013. **Moutier:** Barras Jean 25–1772. **Murten:** Alleestrasse Verwalter H. U. Amberg Schönegg 17–7617. **Muttenz:** Meyer Theodor dipl. Architekt ETH 40–35317. **Naters:** Inderkummen & Schwery AG Baumaterialien 19–1452. **Neftenbach:** Hartmann J. & Sohn Autotransporte u. Traxunternehmen 84–8146. **Neuchâtel:** Campardo Sàrl serrurerie 20–7716. – Dubois Paulette Mlle décoratrice étalagiste 20–7179. – Oberhänsli Gabrielle Mlle 20–4727. – Schmid F. J. 20–7957. **Neuhausen am Rheinfall:** Bernath Jean-Jacques 82–5176. – Eisenegger Hanspeter 82–5175. **Nidau:** Brülhart Robert 25–12602. **Niederhasli:** Lüthi Peter Grafiker 80–65912. **Niederurnen:** Hartmann-Tschudi Hans Vertreter 87–2921. **Nods:** Société de musique Espérance 25–12594. **Le Noirmont:** Action cath. ouvrière du Jura fonds du permanent 23–5157. **Nuglar:** Hofmeier Georg Festartikel 40–27464. **Oberrieden:** Haas Peter dipl. Bauing. ETH SIA 80–65937. – Küttel Alex K. Kaufmann 80–65910. **Oberuzwil:** Jacot-Wolf Pierre chef d'expédition 90–18813. **Ostermundigen:** Büsselmann Helmut Feinmechaniker 30–33553. **Pont-la-Ville:** Amicale contemporains 1940 23–3766. **Porrentruy:** Godat Ernest compte privé 25–10857. **Prangins:** Du Pasquier Gérald chimiste 12–18349. **Prilly:** Poletti Michel 10–24750. **Pully:** Heitz Jean 10–25958. **Rafz:** Frauenverein Hauspflege 82–5170. **Rehetobel:** Kehrichtverwertungs- und Gewässerschutzkasse 90–16158. **Reitnau:** Nährkosan AG Kraftfutterspezialitäten 50–14724. **Reussbühl:** Bühlmann Franz Bausehlosser 60–22667. **Riekenbach (LU):** Samariterverein 60–22663. **Riehen:** Hofstetter Rud. Masch. Zeichner 40–60452. **Rümlang:** Koch-Bosma Rudolf 80–65914. – Kunz-Herzog Bruno 80–65870. **Rüschlikon:** Eigenmann Walter Dr. Rechtsanwalt 80–65874. – Schriber-Rust E. Hotel-Restaurant Belvoir 80–65881. **St-Aubin (NE):** Polytronic SA 80–30885. **St. Gallen:** Fehr Roland Privatdetektiv 90–18781. – Kessler Kurt kaufm. Angestellter 90–18806. – Schwizer-Marty Paul lic. oec. 90–18804. **St-Martin:** Quinodoz Michel transports Suen 19–4346. **St-Ursen:** Baeriswyl frères SA 17–7578. **Sagogn:** Beton AG 70–6366. **Salins:** Caisse de crédit mutuel 19–8865. **Schaffhausen:** Bolliger Otto dipl. Ing. ETH 82–5161. – De Pizzol Jürg Chemiker 82–5189. – Gugerli Peter 82–5185. – John-Dängeli Viktor 82–5187. – Meister Ernst 82–5166. – Niedrist-Fuehs H. Rest. Straussfeder 82–5179. – Rampe (Die) Gerard Seiterle & Peter Meili 82–5180. – Tanner Bruno Baugeschäft 82–5169. – Vereinigung Männerheim Schaffhausen 82–5168. – Vorbereitungsgruppe für Industrietagungen der Heimstätte Rüdlingen 82–5190. – Zimmermann-Müller Albert 82–5167. **Schattdorf:** 45. Urner kant. Schwing- und Aelplerfest 1966 60–22641. **Scherzingen:** Schmid Ernst dipl. Malermeister 85–1411. **Schlatt bei Diessenhofen:** Lergster Joh. Autospenglerei 82–5120. **Schlieren:** Kneubühler-Hirzel Josef AM-CE Mechaniker 80–65905. **Schüpfen:** Seeländische Turntage 1966 30–3758. **Selma:** Kirchenrenovation Selma-Landarenca 65–5880. **Sembrancher:** Société de secours mutuels 19–5221. **Sempach Stadt:** Gemeinschafts-Antennen-Anlage Sempach Inkassostelle 60–22675. **Le Sentier:** Contemporains de 1891 10–25831. **Sion:** Villars Georges agent général de la Vita compagnie d'assurance sur la vie 19–3610. **Sirnach:** Impex-Vertrieb B. Probst 85–5942. **Sissach:** Verein ehem. Ebenrainschülerinnen 40–35298. **Solothurn:** Erbengemeinschaft A. Wyss-Rich 45–4310. – Zentrum für Gestaltung Abteilung für Grafik R. Medici 45–5801. **Speicher:** Dürler Hans Spenglerei Installationen 90–4485. **Spreitenbach:** Sandvik (Schweiz) AG 80–4286. **Stans:** Exotis schweiz. Vereinigung für Zucht und Pflege von Sing- u. Ziervögeln Sektion Nidwalden Abt. Vogelschutz 60–22651. – Feldmusik 60–22674. **Steffisburg Station:** Fuhrer-Ranz Hans Sägerei u. Holzhandlung 30–33560. **Stein am Rhein:** Bauern-Gewerbe- u. Bürgerpartei (BGB) 82–5152. **Sugiez:** Entreprise du Pont de Sugiez Hogg-Mons & fils SA – SA Conrad Zschokke 17–7624. **Sulgen:** Hafen Peter 85–5936. **Teufen (AR):** Menet Walter Viehhandel 90–9358. – Studer Kurt Kaufmann 90–18805. **Thayngen:** Stamm Gebr. Gartengestaltung 82–5173. **Thun:** Maerki-Bächler Max Dürrenast 30–30830. **Turbenthal:** Weber Walter Ingenieurbüro 84–8149. **Uerikon:** Vetrag AG 80–36721. **Unterentfelden:** Aarg. kant. Ringertag 50–14624. **Vers-chez-les-Blanc:** Johner-Delessert Andréa Mme 10–18712. **Vevey:** Brasserie Feldschlösschen Dépôt de Vevey 18–2426. – Burnat Daniel 18–4198. – Contemporains 1934 Vevey et environs 18–2613. – Ecole de Parents 18–2730. **Vex:** Grand bisse de Vex 19–4168. **Viganello:** Amm. Refondini stabile via Bottogno 10 69–6563. – Piffaretti Jean 69–2555. **Vouvry:** Société du Vieux-Vouvry 19–2969. **Vuarrens:** Auberson Jean-Daniel 10–25225. **Wagenhausen:** Müller Hermann Getränkehandel 82–5174. **Wald (ZH):** Verein für Volksgesundheit Sektion Wald 80–65945. **Wallisellen:** Kälin-Zimmermann Alfons Postbeamter 80–65949. **Wiesendangen:** Künzli-Held Otto 84–1406. **Wil (SG):** Montresor Bau-Elemente 90–18799. – Stadt-Tambourenverein 90–12721. – Versammlung Wil von Jehovas Zeugen 90–18802. **Willisau:** OL-Freunde Gemeinschaft für Orientierungslauf 60–22626. **Winterthur:** Auer Alfred Maler und Grafiker 84–4574. – Basar St. Josef für Pfarreiheim 84–7244. – Bischof-Keller Alb. Elektro-Techn. 84–3000. – Carletti Ledo Dr. 84–8143. – Gartmann Konrad Monteur 84–8147. – Gehrig-Agustoni R. 84–7162. – Hug Margareta Lehrerin 84–4432. – Oesze-Bourquin Ruth 84–6713. – Sozialdem. Partei Oberwinterthur 84–7421. – Walt-Rüegg Peter 84–8144. – Weber Jakob Fischerei- u. Aquariumhalle 84–8145. **Wohlen (AG):** Banz Joseph 50–967. **Wolhusen:** Grundbuch-Bereinigungsamt Werthenstein 60–22580. **Yverdon:** Bettex J.-D. auto électro-serviee 10–24635. – Bey (Le) sté coopérative d'habitation 10–834. – Championnat suisse de football sections PTT 10–11272. **Zollikofen:** Hofer Hermann Vertreter 30–33547. **Zollikon:** Stummer J. und V. Reklameberatung 80–65931. **Zug:** Wyss Guido techn. Angestellter 80–59472. **Zürich:** Altmüller Werner Bankkaufmann 80–42965. – Aluminium Import AG 80–8260. – Baas Peter Akzidenzzeichnungen Offsetmontagen 80–65909. – Bertschinger Albert Feinmechaniker 80–52311. – Bodmer Hermann Gärtner 80–65885. – Bossert-Muus Rudolf 80–65878. – Brand-Schiesser Ernst 80–65921. – Brüderli Fritz Kaufmann 80–47984. – Bühlmann Rudolf dipl. Psychologe 80–65895. – Eugster & Cie Walter 80–52075. – Flütsch Hans-Peter Elektro-Techniker 80–65819. – Freuler Fritz dipl. Ing. ETH 80–65933. – Fritsche-Höfliger Josef 80–65924. – Gesellschaft der Bogenschützen in Zürich 80–65880. – Häberling-Patscheider René 80–65861. – Helg Reto Kaufmann 80–65932. – Herdener-Hagmann Willy 80–65908. – Keller-Stuyts Dieter Dr. iur. 80–65906. – Klubschule der Genossenschaft Migros Zürich 80–34652. – Laske Dietrich Dr. Chemiker 80–65935. – Liva AG 80–36398. – Manz Caspar E. Caves St-Gothard 80–65856. – Maria Stalder-Haus 80–65854. – Musikverein Harmonie Neumünster Jubiläumsfeier 80–65934. – Oetiker Hermann heiztechn. Büro 80–65894. – OTM Orient-Teppich AG 80–4995. – Pfund Renate kaufm. Angestellte 80–39395. – Quadri-Steiner Walter H. kaufm. Angest. 80–65868. – Radio- und Fernsehhandels AG 80–36313. – Schweiz. Arbeitsgruppe der christl. Friedenskonferenz 80–65928. – Schweiz. Pfadfinderbund Jamboree 1967 80–36004. – Stutz-Grossenbacher Klara 80–65948. – Terion AG Regethermic-Suisse 80–3746. – Waldvogel-Meier René 80–65858. – Wespi-Probst Rudolf 80–65919. – Wittlinger-Obrist Gottfried Prediger 80–65896. **Vaduz (FL):** Tritex-Anstalt Tricotagen 90–17425.

Berlin (Deutschland): Nebe Karl-Dieter Postassistent 40–60415. Bologna (Italia): Libreria Diaframma di Giorgio De Cò 10–10645. Idar-Oberstein (Deutschland): Bender A. Hermann Schmuckfabrik 40–35288. Landshut (Bay., Deutsehland): Kobl Rudolf 40–32769. Raleigh N. C. (USA): Tuttle Walter Alan 80–47097. Roekenhausen (Deutschland, Rheinland-Pfalz): Kreischer Klaus Buch- und Zeitschriftenvertrieb 40–27831. Unterkochen (Württ., Deutschland): Spranz Hermann Spezialbandagen 40–20228.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Reichhold Chemie AG., Hausen bei Brugg

Einladung an die Aktionäre zur 28. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 5. Mai 1966, um 11.30 Uhr, im Grand-Hotel Dolder, Zürich

Traktanden:

1. Vorlage des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz, der Erfolgsrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1965 und Beschlussfassung darüber.
2. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Statutarische Wahlen: a) Wahl des Verwaltungsrates; b) Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen zur Einsicht der Herren Aktionäre ab 25. April 1966 am Sitze der Gesellschaft auf.

Der Aktienausweis wird durch Hinterlegung der Titel bei der Gesellschaft oder durch Vorlegung einer Depotbescheinigung erbracht.

Hausen/Brugg, den 20. April 1966 — Der Verwaltungsrat der Reichhold Chemie AG.

Avis mortuaire

La direction et le personnel de la maison Fert & Cie, voyages et transports, à Genève, Bâle et Zurich, ainsi que des succursales ont le chagrin de faire part du décès de

Madame Francis Fert née Mathilde Fuog

nièce de feu Théophile Fuog, fondateur de la maison, épouse de feu Francis Fert, leur ancien et regretté patron et mère de Monsieur Eugène-Jean Fert, leur cher patron, survenu le 21 avril dans sa 85e année.

Le culte aura lieu au Temple des Eaux-Vives, le lundi 25 avril, à 11 heures.

L'inhumation suivra au cimetière de Vésenaz.

2, rue Fendt, Genève.

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Erblasser:

Stoll Arnold

geb. 2. Mai 1897, von Osterfingen (Kt. Schaffhausen), gewesener Baumeister, wohnhaft gewesen Dalmazirain 26, in Bern, verstorben am 22. März 1966.

Eingabefrist bis und mit 27. Mai 1966:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsstatthalteramt II, in Bern;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Ernst Widmer, Hirschengraben 2, Bern.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der oben bestimmten Frist schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb derselben Frist schriftlich anzumelden.

Massaverwalter ist Herr Emil Merz, Baumeister, Zwyssigstrasse 20, Bern, unter dessen Aufsicht das Baugeschäft durch Frau Gertrud Stoll-Bonneck weitergeführt wird.

Bern, den 18. April 1966 — Der Beauftragte: E. Widmer, Notar

wir «drucken» harte Nüsse – seit über 100 Jahren schon

Offsetdruck
Buchdruck
Trübdruck Aarau

Briefmarken | eine erstklassige Kapitalanlage

INTERNATIONALE BRIEFMARKEN-GROSS-AUKTION
vom 3. bis 7. Mai 1966
in Frankfurt am Main • Hotel Frankfurter Hof

Unsere größten kontinentalen Auktionen genießen Weltruf und Vertrauen. Tausende von Kunden aus über 60 Ländern beteiligen sich wieder. Günstige Preise und beste Gelegenheit für gewinnbringende Kapitalanlage, auch für schriftliche Bieter: Gesuchte Marken, klassische Raritäten und Sammlungen von DM 50,– bis 750 000,– aus Privatbesitz. Ein Angebot von über 5000 Losen für ca. 4 Millionen DM Netto-Schätzwert zeigt der neueste SCHWENN-Katalog auf 300 Seiten mit 4000 teils farbprächtigen Abbildungen. Katalog für ernsthafte Käufer frei. Einlieferungen zur Herbst-Auktion werden ab sofort entgegengenommen. Bedingungen bitte anfordern. Briefmarkenhandels- und Auktionshaus
H. C. SCHWENN • Frankfurt am Main • Neckarstraße 9
Postfach: 16707 • Telefon: 252010

schwenn

Achtung Schweiz-Sammler!

Klassische Raritäten der Schweiz direkt in ZÜRICH. Erstmals in der Geschichte der Philatelie: Grosse-Auktion gleichzeitig in zwei europäischen Briefmarken-Metropolen durch Originalübertragung! Sie können sich also an der Versteigerung des Schweiz-Angebotes für über sFr. 500 000.— direkt beteiligen in ZÜRICH, Hotel Schweizer Hof, am 5. 5. 66, 9.30—12.30 Uhr.

Besichtigung in Basel, 23. 4., bei Fa. Ch. Hessel, Freie Strasse 93.
Besichtigung in Zürich, 24. 4., im Hotel Schweizer Hof, 1. Stock.
SCHWENN • Internationale Briefmarken-Auktionen Frankfurt/Zürich

Erdölwerke FRISIA Aktiengesellschaft Emden

Hiermit laden wir die Aktionäre unserer Gesellschaft zu der **am Mittwoch, den 1. Juni 1966, 10 Uhr, in Emden, Bollwerkstrasse 47, Klub zum guten Endzweck, stattfindenden**

ordentlichen Hauptversammlung

ein.

Tagesordnung:

1. a) Vorlage des Jahresabschlusses für das Rumpfgeschäftsjahr 1965 mit dem Bericht des Vorstandes sowie dem Bericht des Aufsichtsrates;
   b) Feststellung des Jahresabschlusses durch die Hauptversammlung.
   Aufsichtsrat und Vorstand schlagen vor, den Jahresabschluss festzustellen.
2. Beschlussfassung über die Entlastung des Vorstandes und des Aufsichtsrates für das Rumpfgeschäftsjahr 1965.
   Aufsichtsrat und Vorstand schlagen die Entlastung vor.
3. Wahl des Abschlussprüfers für das Geschäftsjahr 1965/1966.
   Der Aufsichtsrat schlägt vor, als Abschlussprüfer die Deutsche Revisions- und Treuhand-Aktiengesellschaft, Düsseldorf, Klosterstrasse 24–28, zu wählen.
4. Wahl von Aufsichtsratsmitgliedern.
   Der Aufsichtsrat ist durch Neuwahl eines Mitgliedes auf die satzungsgemässe Anzahl von 15 Mitgliedern zu ergänzen. Ein weiteres Mitglied ist zu wählen, da Herr Regierungspräsident Hans Beutz die Wahl nicht angenommen hat.
   Der Aufsichtsrat schlägt zur Wahl in den Aufsichtsrat vor:
   a) Herrn Franz Haug, ehemaliges Vorstandsmitglied unserer Gesellschaft, Pforzheim;
   b) Herrn Dr. Rolf Flemes, Ministerialdirigent beim Niedersächsischen Ministerium für Wirtschaft und Verkehr, Hannover.

Die Hauptversammlung ist nicht an Wahlvorschläge gebunden. Der Aufsichtsrat setzt sich nach Vorschriften des § 96, Abs. 1, AktG, in Verbindung mit § 101, Abs. 1, AktG, und § 76, BetrVG zusammen.

Zur Teilnahme an der Hauptversammlung und zur Ausübung des Stimmrechts sind diejenigen Aktionäre berechtigt, die ihre Aktien bis spätestens am Mittwoch, dem 25. Mai 1966, während der üblichen Geschäftsstunden bei den folgenden Hinterlegungsstellen hinterlegen und dort bis zur Beendigung der Hauptversammlung hinterlegt halten:

Berliner Commerzbank AG, Berlin
Berliner Disconto Bank AG, Berlin
Bremer Landeshank, Bremen-Oldenburg, Bremen
Commerzbank AG, Düsseldorf, Frankfurt, Hamburg
Deutsche Bank AG, Düsseldorf, Frankfurt, Hamburg
Deutsche Girozentrale - Deutsche Kommunalbank -, Frankfurt/Berlin
Niedersächsische Landeshank - Girozentrale -, Hannover
Norddeutsche Kredithank AG, Bremen
Stadtsparkasse, Emden

In der Schweiz:

Migrosbank, Zürich
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich,
Schweizerischer Bankverein, Basel

sowie die Niederlassungen dieser Banken in Emden, Berlin, Düsseldorf, Hannover und München.

Die Hinterlegung kann auch bei jedem deutschen Notar, einer Wertpapiersammelbank oder bei der Gesellschaftskasse erfolgen. Im Falle der Hinterlegung bei einem Notar oder einer Wertpapiersammelbank ist die Hinterlegungsbescheinigung spätestens am Donnerstag, den 26. Mai 1966, bei der Gesellschaftskasse einzureichen.

Das Stimmrecht kann durch einen Bevollmächtigten ausgeübt werden. Für die Vollmacht ist die schriftliche Form erforderlich und genügend. Die Vollmachtsurkunde muss spätestens am Dienstag, den 31. Mai 1966, bei der Gesellschaft eingereicht sein.

Emden, den 22. April 1966

ERDÖLWERKE FRISIA
Aktiengesellschaft
Der Vorstand

Finance et Technique S.A.

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 6 mai 1966, à 9 heures, au bureau du représentant de la société, à Paris, 14, rue Weber, Paris 16, avec l'ordre du jour suivant:

1° – Examen des comptes au 30 juin 1965.
– Rapport du conseil d'administration.
– Rapport du contrôleur aux comptes, et
– Vote.
2° Nominations statutaires.
3° Divers.

Le conseil d'administration

S.A. QUAI DU MIDI «A»

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 16 mai 1966, à 17 heures, en les bureaux de Monsieur Gérard Chapuis, expert-comptable, rue Pierre-Fatio 7, à Genève.

Ordre du jour:

2° Opérations statutaires.
2° Propositions individuelles.

Pour assister à cette assemblée, les actionnaires devront déposer leurs titres chez Monsier Gérard Chapuis.

Société immobilière du Petit-Rocher S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 16 mai 1966, à 17 heures, au bureau de MM. Q. Ramella & Fils S.A., 29, avenue de la Gare, à Lausanne.

Ordre du jour:

1° Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des vérificateurs seront à disposition des actionnaires dès le 6 mai 1966, chez MM. Q. Ramella & Fils S.A., 29, avenue de la Gare, à Lausanne.

Chaque actionnaire devra se légitimer en présentant ses actions ou un certificat de dépôt.

Lausanne, le 20 avril 1966 **Le conseil d'administration**

Schweiz. Verband Creditreform

Kreisbüro Zürich

Einladung

zur statutengemässen Kreisversammlung der Mitglieder des Kreises Zürich auf Freitag, den 29. April 1966, 20.15 Uhr, im Restaurant «Du Pont» (Klubzimmer 1. Stock), Zürich, Bahnhofquai 7.

Zürich, den 20. April 1966

Die Geschäftsführer:
Götti & Meier
vorm. Rüegg und Nussbaumer

Freiburger Ziegelei in Düdingen AG.

Einladung zur 50. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 21. Mai 1966, um 11.30 Uhr, im Bureau der Ziegelei Düdingen

Traktanda:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht, Jahresrechnung pro 1965 und Revisorenbericht.
3. Décharge-Erteilung.
4. Verwendung des Reingewinnes.

Eintrittskarten können bis spätestens Freitag, den 20. Mai 1966, mittags 12 Uhr, im Bureau der Ziegelei bezogen werden.

CvB

Bedeutendes

Fabrikations- und Handelsunternehmen

der keramischen Industrie im Kanton Zürich, sucht entwicklungsbedingt einen

Chefbuchhalter

Aufgabenbereich: Selbständige Leitung der Buchhaltungsabteilung (Finanz- und Betriebsbuchhaltung). Ausarbeitung von Statistiken.

Verlangt werden: Zweckmässige Berufsbildung und praktische Erfahrung als Buchhalter. Bilanzsicher. Guter Organisator. Initiativ und charakterlich einwandfrei. Fähig, einen kleineren Mitarbeiterstab umsichtig zu führen. Sprachen: Deutsch und Französisch. Alter ab ca. 30 Jahre.

Geboten werden: Abwechslungsreiche und selbständige Tätigkeit. Aufgeschlossene Unternehmungsleitung. Sehr gutes Arbeitsklima. Der Verantwortung entsprechende, zeitgemässe Salarierung. 5-Tage-Woche. Pensionskasse.

Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien, Referenzen und Gehaltsansprüchen (als Diskussionsbasis) sind dem Beauftragten unter dem Kennwort «Chefbuchhalter» einzureichen.

Die Offerten werden streng vertraulich behandelt. Bitte geben Sie in Ihrer Offerte bekannt, an welche Firmen die Bewerbung gegebenenfalls nicht weitergeleitet werden darf.

Conrad von Burg Dipl. Berufsberater
8033 ZÜRICH POSTFACH

---

wir «drucken» harte Nüsse – gleich welcher Härte

Offsetdruck
Buchdruck
Trübdruck Aarau

Trocken-Kopier-Apparat

Marke «Thermofax» in tadellosem Zustand zu nur Fr. 875.— abzugeben. 2000 Blatt Papier gratis.

Postfach 270, 8036 Zürich.

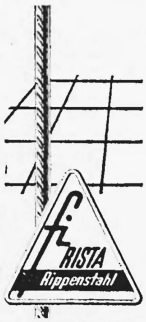
Broschüre

Warenumsatzsteuer

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf Postcheckkonto 30 - 520

Schweizerisches Handelsamtsblatt 3000 Bern



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 19. April 1966 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1965 auf

Fr. 84.— netto pro Aktie

festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt von heute an gegen Aushändigung des Aktiencoupons Nr. 65 an der Gesellschaftskasse (Steinengraben 41) und bei folgenden Banken: Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, Basel, Winterthur und Genf; Schweizerischer Bankverein, Basel; Schweizerische Kreditanstalt, Basel; Lombard, Odier & Cie., Genf; Pictet & Cie., Genf; Cholet, Rognin & Cie., Lausanne.

Basel, den 20. April 1966 — Die Direktion

Aktiengesellschaft Adolph Saurer, Arbon

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 22. April 1966 hat für das Geschäftsjahr 1965 eine Dividende von brutto Fr. 45.— festgesetzt. Demgemäss wird der **Coupon Nr. 31** pro Aktien nach Abzug der eidg. Coupon- und Verrechnungssteuer mit

Fr. 31.50

von heute ab eingelöst bei sämtlichen Sitzen und Niederlassungen des

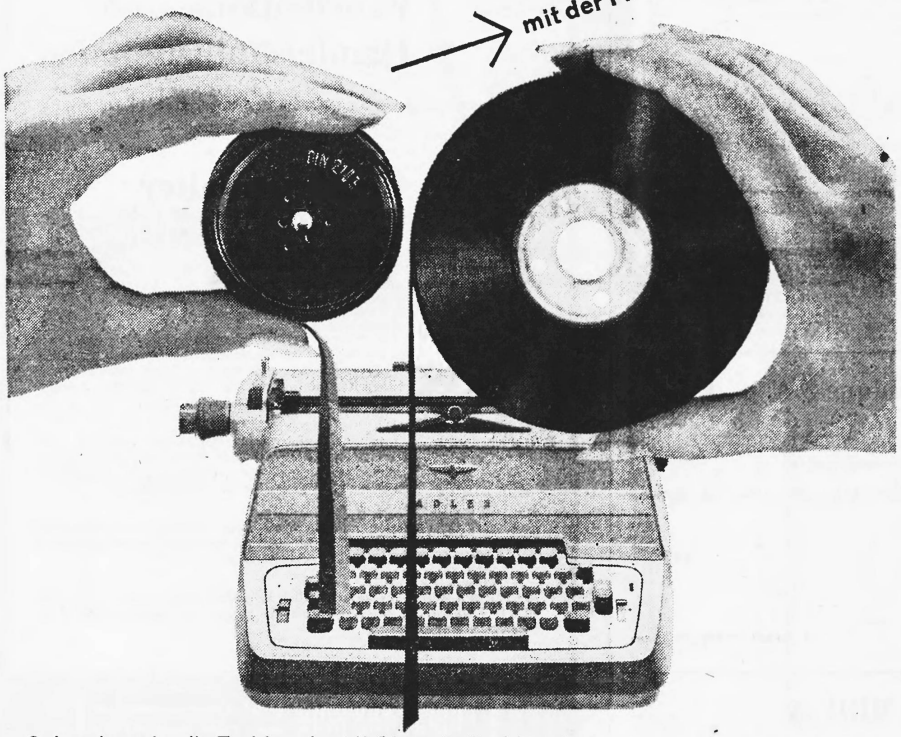
Schweiz. Bankvereins und der **Schweiz. Bankgesellschaft**
sowie der **Bank Leu & Co. AG, Zürich** und dem
Bankhaus Wegelin & Co., St. Gallen.

Arbon, den 23. April 1966 — Der Verwaltungsrat

ADLER
electric

hat
Farbband
und
Kohleband

mit der Fingerspitze umschaltbar



Sekundenschnelle Farbbandwahl! Ohne die Farbbänder auch nur zu berühren, stellen Sie um: jetzt auf tiefschwarzes Einmal-Kohleband für den superfeinen Chefbrief; jetzt auf ausgiebiges Gewebeband für Routine-Korrespondenz (auch so gestochen klar); dann wiederum auf Kohleband, auch für lupenscharfe Offset-Vorlagen. Und so weiter und so fort! Eine Probemaschine Adler-electric 41-c mit 10-Stellen-Dezimaltabulator oder 21-c mit Kolonnensteller wartet auf Ihren Abruf.
11 verschiedene ADLER-Modelle, ab Fr. 285.–. Bezugsquellen durch die Generalvertretung:

büro-fürrer

Abt. Büromaschinen, Fraumünsterstrasse 13, Zürich
Telefon 051/271550

Coupon BE
An Rud. Fürrer Söhne AG, Abt. Büromaschinen, Postfach, 8022 Zürich
Ich/wir wünschen eine ADLER Electric 41c unverbindlich zur Probe.
Datum:
Firma:
Adresse:

wir «drucken» harte Nüsse –
kurzfristig,
preisgünstig

Offsetdruck
Buchdruck
Trübdruck Aarau

OSCAR
"OSCAR"
Cadeaux d'entreprises
ingénieux
nouveaux
de bon goût
OSCAR EBERLI SA. 8038 ZURICH
SCHEIDEGGSTRASSE 119
TÉLÉPHONE 051/455797 ET 455660

Junger Kaufmann

(26), mit Fremdsprachenkenntnissen (frz., span., engl.) sucht per 1. Oktober 1966, evtl. etwas früher:

gutbezahlte Dauerstelle

mit Verantwortung und Aufstiegsmöglichkeiten.
Chem.-pharm. Branche bevorzugt, jedoch nicht Bedingung. Platz Zürich oder allernächste Umgebung.

Offerten unter Chiffre 31232-42 an Publicitas, 8021 Zürich.

Imposta sulla cifra d'affari

I testi di legge attualmente in vigore concernenti l'imposta sulla cifra d'affari, sono apparsi nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. Essi sono contenuti in un opuscolo di 43 pagine, che può essere acquistato al prezzo di **Fr. 1.80** (porto compreso), versando in anticipo detto ammontare, sul nostro conto chèques postali 30-520. Per evitare malintesi, pregasi di non confermare separatamente l'ordinazione.

Foglio ufficiale svizzero di commercio

3000 Berna